

Li volîre ås aguèces

De Christian Derycke

Adaptation liégeoise

de

Jean Thoune

Répertoire Sabam

LI VOLÎRE AS AGUECES

L' istwére

Twène sicut dèz piéces di tèyâte qu'ont tot plin dè succès. Il a k'mincî li scrihèdje d'ine novèle piéce qui l'dirècteur d'on tèyâte lî rèclame po l'fin dè meûs. I n'est wère avancî so si ovrèdje, l'inspirâcion ni lî vint nin. Brigitte, si k'pagnèye, a décidè d'aler passer lès fièsses di Pâques adlé ine camarâde qui d'mane a Ostende, afize dè lèyî Twène è pâye po scrire. Mins ça n'si pas'rè nin insi...

Li dècôr

On bê apartumint qui convint bin a on scriheû.

A mitan, è fond, ine dobe pwète vitrèye done so on balcon. Nos èstans à treûzinme åstèdje.

A hintche à prumî plan(côté jardin), li pwète dèl tchambe èt d'jusse a costé, li pwète dèl såle di bagne.

A deûzinme plan i n'a ine pwète « trompe-l'œil » qui catche l'intrèye d'ine tchambe.

A dreûte à prumî plan (côté cour), li pwète d'intrèye qui done so l'pas d'gré, face public. A deûzinme plan : Li pwète dèl couhène.

Come meûbes i n'a : on burô avou dissus on PC, ine lampe, dèz papîs po scrire, etc. Ine étajére avou dèz lîves dissus, on bar avou conte dèl pareûze ine étajére avou véres èt botèyes. On sålon avou on divan èt onk ou deûs fauteûyes.

Li mësse dèl djowe arindj'rè tot çoula a s'manîre.

Lès djins

Twène : Scriheû d'piéce è Walon qui n'a pus nôle inspirâcion. I vike avou Brigitte mins il a stu marier èt a st-avu ine fèye avou si prumîre feume. Il inme li pâhulisté mins a condicîon d'èsse onièsse avou tot l' monde.

Brigitte : Li k'pagnèye da Twène. Feume plinte di vèye èt d'èhowe. Ele inme bin di can'dôzer Twène èt n'inm'reû nin dèl pârti avou ine ôte.

Roger : Il a fèt si tins d'sôdård avou Twène mins s'a règadjî po fé cårire a l'ârmèye. Mâgré qui l'est pinsioné il a wårdé dèz manîres d'adjudant. Cou qui conte li pus' por lu c'est l'camarâdrèye.

Mad'linne : Li feume da Roger, militére lèye ossi. Ele a fèt cåzî tote si cårire dizo lès ôrdes di si ome qui continowe a l'rîloukî come on sôdår. Ele voureût bin qui çoula candje.

Corine : Li feume d'ovrèdje qui n'si lê nin dire. Ele èst simpe èt franke.

Vanessa : Li fèye da Twène. C'è-st-ine bâcèle qu'a on caractére ètîr, afètèye a prinde sès rèsponsabilités, mins èle inme bin qu'on prinse astème a lèye.

Camiye : Li camarâde da Vanessa dispôye l'èfance. Ele est tracassèye pacequi s'galant èst trop vi djeû.

Nènèsse : Li galant da Corine. I n'est nin pus sûtî qui n'fåt, i s'côpreût è qwate po s'crapôde.

Eric : Li galant da Camiye. On moflassé à cour tinrule, i s'kimagne voltî.

PRUMIR AKE

Qwand l'teûle si lîve, Twène è-st-assiou a s'burô. Brigitte traftèye avå l'plèce tot fant sès ric'mandâcions)

Sinne I

- BRIGITTE: Ni rouvî nin dè d'nér a beûre ås plantes ine fèye tos lès deûs djous.
- TWENE: Qu'inmèt- èle bin, dèl bîre ou dè rodje vin ?
- BRIGITTE: Come c'èst malin ! Vos savéz bin qui dji tin a mès plantes.
- TWENE: Pus' qu'a mi ?
- BRIGITTE: (*èl fièstant*) Grand sot...Lès plantes c'èst lès plantes èt vos c'èst vos
- TWENE: Divins deûs djous vos sérrez riv'nowe, vos lès sogn'rêz vos minme vos plantes.
- BRIGITTE: Nos èstans vinr'di èt dji r'vins londi, c'èst pus' qui deûs djous çoula mi p'tit hopê.
- TWENE: Vos n'ovréz nin londi ?
- BRIGITTE: Poqwè ireû-dje ovrér li londi d'Pâques, trézôr ?..Ni rouvî nin dè d'nér a magnî à tchét so l'terasse èt dè bin sérér l'pwète vitrèye.
- TWENE: Lès voleûrs ni polèt sûr må d'intrér tot là...A treûzinme åstèdje !
- BRIGITTE: Dji n'vi d'mande nin dèl sérér a l'clé, mins sérrez-l' tot l'minme po n'nin qui plouze åd'vins, come li dièrin côp qui dji v'z-a lèyî tot seû...Treûs djous qui l'a falou po fé souwer l'moquète !
- TWENE: Li météo annonce dè bon tins. (*sospir Brigitte*)...Bon ! Est-ce tot ?
- BRIGITTE: Dj'inme mî di v'dire tot divant d'èn-n'alér...Vos èstéz mutwé fleûr di scriyeû, mins qwand vos èstéz tot seû vos èstéz fleûr di bardouheû. (*èle rèye*)
- TWENE: Dj'a ôt-tchwè a fé qui d'm'ocupér dè manèdje...Tricot m'a co télèphoné îr, po m'dire qui ratindéve li copèye di m'novèle piéce po l'fin dè meûs...On èst l'doze èt dji n'a wère fini.
- BRIGITTE: Dimandéz-lî quéques djous d'pus' !

- TWENE: On veût bin qui vos n' kinohéz nin Tricot ! C'è-st-on dirècteûr di tèyâte, çou qui vous dire qui lî fât dè pièces po l'sâhon qui vint èt qu'èl zè deût lére dè tins d'l'osté..Adon si dji vou tinre mi plèce so l'martchî, i l'est tins qui dji m'mète a l'ovrèdje
- BRIGITTE: Vos prumirès pièces on- st-avu tot plin dè succès...I sét tot l'minme bin qui vos avéz dè talant !
- TWENE: Mutwè..Mins mi talant èl vout veûye neûr so blanc, divins ine brochure.
- BRIGITTE: C'est bin po çoula qui dji va passér li week-end a Ostende, amon m'camarâde Françwèse, po v'lèyî è påye po scrire mi p'tit poyon.
- TWENE: Mi p'tit poyon, mi trézôr, mi p'tit hopê...Avou vos doûs mots, on direût qui vos avéz magnî dèl lâme po d'djunér !
- BRIGITTE: C'est bon Twène !! Dji d'vreû savu qu'on v'deût lèyî è påye qwand vos èstéz prête a pounér. (*mâle èl mousse èl couhène*)
- TWENE: A pounér !..Nouméz-m' vi poye tant qu'vos i èstéz.
- BRIGITTE: (off) I n'a tot çou qui fât po magnî è frigo.
- TWENE: Poqwè magn'reû-dje è frigo, dj'inme mî dè magnî a l'tåve !
- BRIGITTE: (*vinant so l'pwète*) Et mi dj'inme mî d'èn-nin rèsponde a vos biestrèyes. (*rintrant èl couhène*) Dj'a st-apontî dè lasagnes qui vos n'åréz qu'a rèstchâfér...Savéz-v' bin kimint qu'on èsprind l'fôr ?
- TWENE: (*qui k'mince a piède pacyince*) Mins awè !
- BRIGITTE: (*riv'nant dèl couhène*) Ni féz nin co ine tour di Pise è l'évier avou lès hièles, mètéz-l-zè tot dreût è l'machine po lès lavér.
- TWENE: Mins bin sûr !
- BRIGITTE: Mètéz bin vosse måssîte bouwèye divins lès batchs èl såle di bagne..Lès blancs è blanc batch èt lès coleûrs è rotche batch.
- TWENE: Est-ce kåzî tot !?..Vos m'prindéz vrèymint po on pâpå-lôlô!
- BRIGITTE: Nèni, mins dji v'kinoh'. Qwand dji n'so nin là po v-z-apontî on prôpe cal'çon, vos èstéz capâbe dè wårdér l'måssî qwinze djous sor vos !
- TWENE: C'est fini lès dî k'mand'mints ?

- BRIGITTE: Dji v'poureû co dire dè distinde lès loumîres, dè bin sérér lès robinets, dè bin sérér l'pwète a l'clé èt dèl prinde avou vos qwand vos sôrtéz.
- TWENE: Prinde qui ?..A pârt mi, i n'årè pèrsone chal.
- BRIGITTE: Mins dji v'djåze di vosse clé, mi !
- TWENE: Ah !..Di totes manîres dji bodj'rè nin fou d'chal, dj'a trop' d'ovrèdje, dji v'l'a dèdja dit.
- BRIGITTE: Awè, c'est vrèye !..*(l'èlahant)* Qué damadje qui vos n'vinéz nin avou mi...on week-end a l'mér, rin qui nos deûs !
- TWENE: Rin qui nos treûs voléz-v' dire..I n'a Françwèse nèl rouvî nin !..Ele mi r'vent come on stron d'colon so on tchapê mi cisse-lale.
- BRIGITTE: Tot çoula paç'qu'èle a dit qui vos scrihéz dès piéces po lès bobones ménopôzèyes.
- TWENE: Dji scrî dès piéces comiques avou dès sinnes d'amour divins !..Mins come èle rèye qwand èle si broule èt qui l'amour èle ni sé nin çou qu'c'est..
- BRIGITTE: Ci n'est nin paç'qu-èle vike tote seûle qui l'amour n'est rin por lèye..I n'a rin qui dit qu'èle ni va nin rèscontrer on prince charmant.
- TWENE: On prince charmant avou in' hipopotame, i n'åreût rin d'pus comique..Ci çoula d'veve ariver, dji scrèyreû ine piéce la-dsus tot fi dreût.
- BRIGITTE: Vos èstéz rancuneû m'trézôr..Mi dji l'inme bin Françwèse èt djè l'va r'trovér...Mins dji tuze chal, kimint èsse li tite di vosse novèle piéce ?
- TWENE: « Li tchant dè måvi »
- BRIGITTE: Mins ça n'tchante nin on måvi, ça hufèle !
- TWENE: I hufèle tot tchantant..Come on cokmår so l'feû.BRIGITTE: Vola on bon tite.. « Li tchant dè kocmår » ! *(Twène live lès spales)* Mins siya, avou on tite insi lès djins irî veûye li piéce po vèyî çou qu'ça catche...*(Twène hosse li tièsse)* Poqwè n'avéz-v' nin mètou : « Li tchant dè coucou » ?
- TWENE: Pacequi li tite èst dèdja pris.

- BRIGITTE: Dji n'saveû nin .
- TWENE: Si vos alî di tins-in-tins å Trianon, vos årî vèyou l'opèrète qui pwète si tite la.
- BRIGITTE: Dji n'saveû nin .
- TWENE: Et bin qwand on n'sé nin on s'tê !..Li mèyeû moyin po t'ni l'pâye divins on manèdje, c'est dè n'nin s'mèler dès ovrèdjes di l'ôte.
- BRIGITTE: Vos avéz rèzon ! Nin d'ovrèdje inte di nos deûs, di l'amour, rin qui d'l'amour !
- TWENE: C'est çoula, årvèye mi adorèye.
- BRIGITTE: Anfin, on doû mot !..A londi mi amour, pouné bin (*èле sôrtèye, Twène lache on gros sospir, i s'sitind èt tape divins sès mins*)
- TWENE: Ele mi done ine idèye po on tite : « L'èvolèye di l'aguèce ».
- BRIGITTE: (*drouve li pwète d'on plin còp, Twène potche è l'èr*) Twène, dj'a rouvî di v'dire : inte deûs pådjes, tuzéz a mi ! (*èле sôrtèye, Twène sospire. I s'rimète a l'ovrèdje, li pwète si r'drouve*) Dj'a co rouvî di v'dire :..I n'a Corine qui va v'ni ouye.
- TWENE: Quî èst-ce ça Corine ?
- BRIGITTE: Anfin mi p'tite robète..Corine..Li feume d'ovrèdje !..Mon Diu qui v's'estéz tièsse è l'èr !!
- TWENE: (*brèyant*) Aléze a l'..mér !
- BRIGITTE: Dji so st-èvôye..Dji v'télèphon'rè mi nounours. (*èле riclape li pwète*)
- TWENE: (*si lîve, drouve li pwète èt brê*) Dji v'disfind di m'télèphoner !..Dji vou l'pâye..Dji deû s'crire..**SICRIRE !!** (*i r'sére li pwète, sofèle on bon còp, si rapâv'tèye, si r'mète a s'burô, i tape quéques mots...on sone*) Mins ci n'est nin vrèye, vola qu'èle sone asteûre...Dj'èl va stron-ner ! (*i va drovi*)

Sinne II
TWENE ROGER MADLINNE

- ROGER: (*si tapant so Twène, li prindant divins sès brèsses èt èl fant touîrner*)
C'est bin lu !..Mi vî copleû !..Mi bon camarâde Twène ! (*Madlinne dimane so l'pwète, reûde come on pikèt*)
- TWENE: (*pris d'sogne*) Mins qui v'prind-t-i !..As sécours !..Lachéz-m' !..(*Roger èl sitâre èt divan èt potche sor lu*) Police !..On m'viole !!
- ROGER: (*riyant*) Hè !..Ni brê nin insi hin Twène !..Ti n'mi r'mète nin ?..Roger !..
- TWENE: Mins dji n'kinoh' nou Roger !..Lachéz-m' !..
- ROGER: (*a Madlinne*) I n'kinoh' nou Roger ! (*i rèye*)
- MADLINNE: I n'a nin l'èr di v'kinoh'..Por mi ci n'est nin lu.
- ROGER: Mins siya qui c'est lu !..I n'a kåzîmint nin candjî... (*a Twène*)
Roger !..Roger l'låmeû ?..On m'aveût métou s'no la pacequi dj'esteû li pus grand buveû d'bîre dè batayon..A Vîsåm !
- TWENE: A Vîsåm ?
- ROGER: Bin awè !..Qwand nos èstî sôdår !
- TWENE: Qwand nos èstî sôdår ?
- ROGER: Ni m'vent nin dire qui t'as rouvî !
- TWENE: Roger ?..Awè bin sur Roger, ça m'rivint !..Mins i fât bin dire qui dèl manîre qui ti t-î a pris, ci n'esteût nin åhèye por mi di t'rimète..Ti mousse chal come in' ouragan, ti m'sitâre è m'divan, ti m'broke dissus..Si dj'esteû cardiaque, a l'eûre qui l'est dji sèreû bon po Robièmont.
- ROGER: Todis l'mot po rire nosse Twène (*a Madlinne*) Vos vèyéz bin qui dji n'm'aveû nin trompé.
- TWENE: Quî èst-ce ?
- ROGER: C'est Mad'linne mi feume !..Repôs Mad'linne ! (*èle si mète an place-repôs*) Vinéz dire bondjou a m'camarâde Twène.

- MADLINNE: Bondjou Twène !..Estchantèye di v'kinoh'.. Roger m'a dit qui vos èstî bon sôdår..Pèrmètz qui dji v'rabrèsse. (*èle èst reûde èt mécanique*)
- TWENE: Bin sûr madame, mins...
- ROGER: Madame !!..Ni féz don nin tant d'an-tchous !..Nos èstans inte camarådes..Rabrèssî-v' èt qu'on 'n'è djâze pus. (*i s'rabrèssèt*)
- MADLINNE: L'adjudant..eh, Roger m'a dit qui...
- ROGER: Ca va Mad'linne, rompéz !
- MADLINNE: Dji v'rabrèsse tot l'minme (*èle li rabrèsse di s'pus fwèrt*)
- ROGER: Dj'a dit rompéz !! (*èle si radrèsse pwis s'assî divins on fauteûye*)
- TWENE: (*èwaré*) Ele èst todis insi ?
- ROGER: On s'a k'nohou à l'årmèye..Ele èsteût V.C.
- TWENE: Madame pipi ?
- ROGER: (*i s'tape a rire, Mad'linne ossi,i lî tape,on måva còp d'ouye,èle si têt*) Mins nèni nin madame pipi..VCF..Volontaire di càrre féminine..Come èle èsteût d'åtou d' Lîdjé èt mi ossi, nos djâzî l'walon chaque fèye qui nos n'n-avî l'åcâzion..Adon..
- MADLINNE: Adon on s'a marié..Qué bê marièdje !..Dès unifòrmes totavå l'èglize, dès còps d'fizik dizeû nosse tièsse qwand nos avans sôrtou èt ine fièsse a l'cazérne, à mèss dès sous-off, pacequi Roger èsteût dèdja sèrjant èt on a magnî dès...
- ROGER: (*sètch'mint*) C'est bon insi Mad'linne, mèrci !..Pus tard, dj'a div'nou adjudant èt dji m'a st-arindjî po qui Mad'linne seûye mi sècrète..Coula a duré dih' ans.
- TWENE: Si dj'a bin compris, ti t'aveûs règadjî ?
- ROGER: Bin awè..Dji n'aveût nin d'l'ovrèdje, nin d'feume qui m'ratindéve...
- MADLINNE:I l'a trové tot a l'årmèye, di l'ovrèdje èt ine feume..Mins l'ovrèdje ni lî pèzéve nin trop'.. Avou s'sècrète qui féve tot..
- ROGER: Mad'linne !!
- TWENE: C'esteût qwè come ovrèdje ?

- ROGER: Li ravitaymint...L'intendance come on dit.
- MADLINNE: I t'néve li botique dèl cazerne..Ine grande surface po lès ploucs anfin.
- ROGER: C'est bon insi Mad'linne ! (*a Twène*) Dj'a chèrvou m'payis dè mi qui dj'a polou, dj'a minme pris pàrt à l'guére dès Balkans.
- MADLINNE: C'est djasse, i tchèrdjive lés avions po Sarajèvo...a Mèlsbroek.
- ROGER: Et après !..I faléve del djins chal come là.
- MADLINNE: Et chal vos n'polî må dè r'çure ine bale pièrdowe. (*èle reye*)
- ROGER: Madlinne !! Arèstéz avou vos colibètes ! Dj'i so chal po m'rapinser nos bons sov'nis avou m'camarâde Twène dè rédjumint dès Tchèsseûs årdènès, prumîre kipagnèye...
- TWENE: Dizos li k'mand'mint dè capitinne Vanpiperzéle, ine pê d'vatche.
- ROGER: Nèni, on bon oficîr strègne mins djasse.
- TWENE: Ci n'est nin çou qu' ti d'héve adon, si t'aveû polou ti l'åreû d'hindou.
- MADLINNE: Di ç'tins là i l'èsteût simpe sôdår...Mins si vite qui l'a st-avu dès galons, i l'a div'nou si cagnèsse qui lès omes èl noumî Hitller
- ROGER: Madlinne !! On mot d'pus' èt dji v'mète å rapôrt.
- MADLINNE: Roger !! Mètz-v' on pô èl tièsse ine fèye po totes qui nos n'estans pu a l'årmèye.
- TWENE: Vos n'estéz pu a l'årmèye ?..
- MADLINNE: Nèni, on èst pinsionés tot lès deûs èt dji so bin continne.
- ROGER: Dj'a sôrtou avou l'grâde d'adjudant-chéf..Vola in an qu'on èst pinsioné èt Mad'linne a bin candjî dispôye, èle divins todis pus' èfrontèye.
- MADLINNE: Et vos todis pu hayâve..Vos n'avéz djamâye polou fé l'diférince inte nosse vèye di cope èt l'vèye militére..(*a Twène*) Chaque fèye qui nos avî ine dispute di manèdje, li lèd'dimin i m'èvoyîve å rapôrt dè comandant.
- ROGER: Silance caporâl !! (*èle si mète å garde a vous*)

- MADLINNE: (*si rindant conte dè ridicule di s'djèsse*) Avou çoula qui vos m'avéz fêt prinde dès sotés manîres.
- ROGER: (*a Twène*) Et twè vî cama, èsse marié ?
- TWENE: Awè...Anfin dji l'a stu..mins dj'a d'vôrcé.
- ROGER: Nin bone po l'chèrvice !! T'a st-avu rèzon, i vå mî viker tot seû pu vite qui d'esse må èdî.
- TWENE: Mins dji n'so nin tot seû, dji m'a r'métou è manèdje.
- ROGER: Et l'novèle, èle fêt l'afère ?
- MADLINNE: Må aclèvé !..vos djâzéz d'ine djins come d'ine marmite ås fritches.
- ROGER: Madlinne !! On n'ètind qu'vos chal ! (*a Twène*) T'as dès èfants ?
- TWENE: Ine feye, di m'prumî marièdje..Mins i n'a dih ans qui dji n'l'a pu vèyou, èle vike avou s'mame.
- ROGER: Et mi dj'a st-on fi.
- MADLINNE: Et mi ossi.
- ROGER: Come di djasse..C'est vrèymint djâzer po n'rín dire !
- MADLINNE: Adon dihéz pu vite : Nos avans st-on fi !
- ROGER: I l'è st-oficî a l'årtîl'rèye !..I l'a volou t-èsse militére...come sès parints
- MADLINNE: I n'a wère avu l'tchûze, pacequi qwand Hitler a décidé d'ine saqwè !
- ROGER: (*man'çant*) Nos r'djâs'rans d'coula pu tård Mad'linne (*a Twène*) Et t'feume n'est nin là ?
- TWENE: Nèni, èle est....
- ROGER: Tant mî vå !..Dji t'èmonne fé ine virèye.
- TWENE: Oh nèni, dj'a trop' d'ovrèdje !
- ROGER: Nos èstans vinrdi, èt l'vinrdi li saminne èst finèye, aléz apontèyes-tu.
- TWENE: Nèni, dji n'pou nin !

- ROGER: Mins qui fèzes come mèstî ?
- TWENE: Dji scrî
- ROGER: Ci n'èst nou mèstî çoula, mi ossi dji scrî !
- MADLINNE: Awè mins lu, i scrît sur'mint sins fâtes.
- ROGER: Assez Madlinne !..(*a Twène*) Et ti scrî qwè ?
- TWENE: Po l'moumint ine pièce di tèyåte, mins i m'arife dè scrire dès romans ..Dj'a st'avu quéques succès d'librèrèye, avou dès årtikes divins lès gazètes èt mès pièces sont tot plin djouwèyes. (*on veût qui Roger ni compr'ind nin*)
- MADLINNE: Por lu, tot çoula c'èst dè chinwès,a pårt li manuél militére i n'a måye rin léhou èt a pårt ås marionètes qwand i l'èsteût p'tit, li tèyåte...
- ROGER: Madlinne c'èst bon insi !!..Aléze mi ratinde è l'vwèture (*èle sôrte avou in èr moquå èt tot tchantant :youkaydi youkayda youkaydikaydikayda*) I n'fèt nin a l'tinre dispôye tot on tins..Adon Twène, on ï va, vola trinte ans qu'on n's'a pu vèyou..On magne on bokèt èt on beût on bon côp po fièstî nos r'trovaye..Hin..Qu'ènnè disse !?
- TWENE: Såye on pô dè comprinde qui dj'a ine pièce di tèyåte a scrire !
- ROGER: Ine pitite ahote ni t' frè nin dè twér..Ca t'donrè dès idèyes po scrire.
- TWENE: Ca m'èwar-reut, ça n'si passe nin a l'årmèye.
- ROGER: Ti n'mi va nin fé l'afront dè r'fuzer mi invitåcion ?
- TWENE: Ca va, dji vou bin v'ni...Mins nin lontins hin..D'acwérd ?
- ROGER: Promètou !..T'as cinq minutes po-t-èsse dizos avou tot l'barda..Egzécucion !!
- TWENE: As' kåzî fini di m'prinde po on plouc !
- ROGER: Escuze-mu...Dji t'ratind è m'vwèture. (*i sôrte*)
- TWENE: Qwand n'court-i nin ås sih-cints diales, non di hu d'non di hu (*i sôrte èl tchambe ? on sone*)

SINNE III
TWENE CORINE

- TWENE: (*vinant dèl tchambe tot bot'nant si tch'mihe*) Qui lî fât-i co a cila... (*drovant l'pwète*) Lês-m' on pô l'tins... Ah, Corine !.. C'est vos.. Vos n'avéz nin vos clé ?
- CORINE: (*èle groum 'tèye ine tchiklète, janre må aclèvèye, moussèye a l'av'nant*) Si dj'èl z-aveû, dji n'åreû nin soné !.. Dji lès a rouvî è m-mohone.
- TWENE: Eco bin qui dj'esteû là, adon.
- CORINE: Si vos n'avî nin stu là, dj'èl z'åreû stu r'kwèri parèt !
- TWENE: C'est ça !.. Et so l'tins qui vos fé l'voye, c'est nos-autes qui payans.
- CORINE: Vos èstéz là ?!.. Bon !.. Nin lès ponnes dè fé on roman.. Direû-t-on nin !!
- TWENE: Ni sârîz-v' nin-t-èsse on pô mî aclèvèye !?.. Quéle éducacion !
- CORINE: Dji vin chal po fé l'manèdje, nin po tinre sålon !.. I m'arive dè fé cinq mohones so l'minme djou.. Adon si dji m'deû porminé avou totes cès clés- là, i m'fârè atèlèr ine rimorque a m'velo... Pac'qui dji fè lés voyes a vélo, mi !! Vi rindéz-v' conte di l'èr qui dj'åreû sins contér qui ci n'sèreû nin målâhèye di m'èl-zè hapér qwand dji m'arèstèyreû a on feu rodje ou bin a ine....
- TWENE: Asséz !!! (*i sôrte è tchambe*)
- CORINE: Hê !.. Wice aléz-v' ?
- TWENE: (*riv'nant so l' pas d'l'ouh*) E m'tchambe, po m'moussi.. Ca v'djinne ?
- CORINE: Awè, paç'qui vos m'aléz fé piède dè tins, c'est todis tot là qui dj'atake : tchambe, såle di bagne, couhène, living.
- TWENE: Et bin po ine fèye, vos f'rrez vosse tournèye li cou-z-å hôt tot z-atakant par li couhène.. Mins divant çoula, vos n'mi sârî nin ristinde ine tchimih' ?
- CORINE: Et qwè èco ?.. Féz r'lure vos solés ?.. Vi lavér d'vins lès rins qwand vos prindéz vosse douche ??.. Vos m'prindéz poqwè.. hin ?

- TWENE: Dji v'dimandéve çoula come on plèzir, mi..Nin a l'feume d'ovrèdje, mins...
- CORINE: Djustumint, nin a l'feume d'ovrèdje..Tèkniciène di surface si ça n'vi dèrindje nin.
- TWENE: Qui n'dihéz-v' nin don ! (*i rèye come po s'moquer*) Ca va, dji va tiré m'plan tot seû (*i sorte èl tchambe tot clapant l'pwète*)
- CORINE: (*brèyant vè l'tchambe*) Vos sôrtéz ?
- TWENE: (*off*) Awè, madame li tèkniciène di surface !
- CORINE: (*s'assi divins on fauteûye, djâze tote seûle*) Et bin tanmîvå, dji sèrè pu tranquile po-z-ovré, dji n'inme nin qwand on m'rilouke (*èle bâye, on sone*)
- TWENE: (*off*) Vos voléz bin aler drovi ?
- CORINE: Wèye mins, si on m'dèrindje tot l'tins insi, qu'on n'si vinsse nin plinde si i n' fêt nin prôpe. (*èle si lîve lôye-minôye*) Dji n'so nin concierje après tot. (*èle drouve èt s'trouve bâbe a bâbe avou Roger*)

SINNE IV LES MINMES + ROGER

- ROGER: Ah !..Vos estéz riv'nowe ?
- CORINE: Bin awè !..Come totes lès saminnes !
- ROGER: Dji so bin contint di v' kinoh'...Dji v'rabrèsse ! (*èl vout rabrèssî, èle rèscoule*)
- CORINE: Hê !..ça n'va nin ?..Dji n'mi lê nin rabrèssî dè prumî v'nou mi !
- ROGER: Dji so Roger, li camarâde da Twène !
- CORINE: Ci n'est nin ine rèzon po m'potchî d'sus !..Si dji d'veve rabrèssî tos lès camarâdes dês cis qui m'èployèt.
- ROGER: C'est tot l'minme Twène l'ome di vosse vèye !
- CORINE: L'ome di m'veye, l'ome di m'veye..I l'åreût dèl tchance,dji n'vin chal qui l'vinrdi.

- ROGER: Si dji comprind bin, vos ovréz aute'på èt vos n'riv'néz chal qu'a l'fin dèl saminne ?
- CORINE: Mins nèni, dji d'mane chal è l' vèye, mins dji fè dès autès mohones.
- ROGER: Hin !..Ci n'est nin seul'mint avou Twène qui...
- CORINE: Bin nèni, qui voléz-v'..Li vèye èst tchîr èt i fât bin viker..Et come dji so st- ine tekniciene, dji so fwért dimandèye.
- ROGER: Et Twène, i sé bin qui...
- CORINE: Qui dji va aut-på ?..Bin sûr qu'èl sé bin.. I n'a rin a dire, dji fè çou qui m'plêt.
- ROGER: Et i n'dit rin ?
- CORINE: I n'a rin a dire..Si dj'esteû a s'chèrvice tote li saminne èt qui dji n'vinreû qu'chal, ci sèreût diférint...Mins adon, dji creû qui l'åreût målahèye di m'payî.
- ROGER: Paç'qui, i v' páye !?
- CORINE: I n'måq'reû pu qu'coula qui n'mi páy'reût nin !..Di d-wice vinéve don vos !
- ROGER: Madame.. Et qwand dji dis madame..Dji so st-in' ancyin militére èt dès feumes come vos dj'è'n'a vèyou tot plin åtou dès cazernes.
- CORINE: I l'est vrèye qui c'è-st-on mèstî d'feume, ét ènna todis pus'.
- ROGER: Adon, i l'åreût polou mî tchûzi.
- CORINE: Dihéz don vos !..Dji sé bin qui dji n'so nin ine pin-up, mins...
- ROGER: Sûr qui nèni !..Po fé tinre voss' pôrtrêt å meûr, ci n'est nin dès punèzes qui fâreût, mins dès clås... èt dès gros.
- CORINE: Et si on mètéve li vosse, ci sèreût sûr ine rèclame po dè vinègue.
- ROGER: Dji n'vi pèrmète nin...
- CORINE: Et mi nin pu, dji n'vi pèrmète nin...Tot wice qui dji va, dji n'a måye avu nole ridite, èt pin-up ou nin pin-up, çou qui conte por zèls c'est qui l'ovrèdje seûye bin fèt..Et pwis ci n'est nin vos afères..Et dji n'sé nin minme qui qui v' z-èstéz èt çou qui vos v'néz fé chal.

- ROGER: Dj'a k'nohou Twène a l'årmèye, i n'a trente ans qu'on n's'aveût pu vèyou, dji so v'nou l'kwèri po z-alér prinde on vére èt magnî on bokèt.
- CORINE: Tant-mî-vå, so ç'tins-là dj'årè l'pâye po r'nèti.
- ROGER: Ah !.. Vos v's'ocupéz tot l'minme dè manèdje ?
- CORINE: Bin sûr !.. Et si ça n'vi dèrindje nin dji va st- ataké tot dreût.
(*èle bodje si djilèt d'linne*)
- ROGER: Qui féz-v' ?
- CORINE: Dji m' dismousse, tins.. Po fé çou qui dj'a st-a fé.. C'èst po çoula qu'on m'pâye.
- TWENE: (*qu'est st-intré, bin moussi*) Et surtout nin po fé l'tchafète.. A l'ovrèdje Corine !
- CORINE: (*prindant Twène a pârt*) C'è-st-a l' légion qui vos avéz k'nohou ç'comique-là ?.. Por mi, li solo d'l'Afrike lî a r'cû l' cervê.
- TWENE: Corine !.. Ocupéz-v' di vos hovlètes èt d'vos draps d'mohone (*èle sôrte è l'tchambe*) Dji n'pinse nin qui dji v'riveûrè ouye, dji v'pây'rè è dobe li côp qui vint.
- CORINE: (*riv'nant so l'pwète*) Ni v'tracasséz nin, dji marquèye tot so mi p'tit cal'pin. (*èle sôrte è l' tchambe tot sèrant l'pwète*)
- ROGER: (*por lu minme, anoyeû*) Come c'èst trisse, nin minme ine båh', nin on sorire, nin on mot tinrule.
- TWENE: (*après l'avu loukî*) Quéle tièsse fèze-là don, ça n'va nin ?
- ROGER: Mins siya, ça va.
- TWENE: On n'èl direût nin, t'è- st-ossi blanc qu'ine fritche qu'a toumé foû dè banstê.
- ROGER: Mins nèni tot va bin.. I èstans-gne ?
- TWENE: Awè, mins nin trop lontins,hin.. Dji t'l'a dit (*i sôrte*)
- ROGER: (*loukant vè l'tchambe, a lu minme*) Esse pressé dè riv'ni adlé ine parèye.. Dji n'comprind nin (*i sôrte tot r'sèrant l'pwète*)

SINNE V
CORINE VANESSA CAMILLE

- CORINE: (*drouve li pwète dèl tchambe, louke si i n'a pu pèrsone, prind s'GSM foû di s'sacoche èt fêt on numèrô*) Allo, Nènèsse ?..C'est mi Corine, vosse pitite robète ås preunes..Houtéz, dji so tote seûle po r'nèti ouye a l'nut'..Vinéz m'diner on còp d'min, ça îrè çoula pu vite èt après, nos pourans ènnè profiter...C'è-st-on bê apartumint, vos veûréz..Dispètchîz-v'..N° 12, rowe dèl gayoule d'ôr, treûzinme åstèdje (*èle racrotche*) Dji lî va fé ine surprise, dji va mète ine bèle rôbe da madame..I sérè tot èvôye !! (*èle sére a 'clé li pwète d'intrèye, pwis sôrte èl tchambe*
- VANESSA: (*intrant po l'pwète d'intrèye suvowe di Camiye qui s'arèstèye so l'pwète*) Moussî d'vins..Di qwè avéz-v' sogne ?
- CAMIYE: Vos èstéz sûr qu'on n'va nin dèrindjî ?
- VANESSA: Nos èstans amon m'pére, ot-tant dire è m' mohone.
- CAMIYE: Kimint savîz-v' qui n'aveût ine clé dizo l'payasson ?
- VANESSA: Qwand mès parints ont d'vôrcé, dj'aveû dih' ans èt çou qu'on z-a vèyou a dih' ans, on n'èl rouvèye nin.
- CAMIYE: (*si moquant*) C'è-s-st-ine bone idèye li clé dizo l'payasson, surtout po lès voleûrs.
- VANESSA: Mi pére èst tél'mint tièsse è l'èr qui bin sovint, i rouvèye dè prinde lès seunes qwand ènnè va..Tot fans insi i l'est sûr dè poleûr rintrer.
- CAMIYE: Dispôye qwand ni l'avéz-v' pu vèyou vosse pére ?
- VANESSA: I n'a dih', qwand dj'a stu dimani è France avou m'mame, après leû divôrce.
- CAMIYE: Ca n'va pu avou vosse mame qui vos l'avéz qwité po riv'ni adlé vosse papa ?
- VANESSA: Dji m'arindje todis bin avou lèye..C'est s'galant qui dji n'supwète pu..On d'mèye cût cila !..Dji n'vi raconte nin !
- CAMIYE: Et vosse pére ?
- VANESSA: Mi pére èst tot l'minme pu sûti qu'cila !
- CAMIYE: Nèni, dji vou dire : Et vosse pére, i vike tot seû ?

- VANESSA: Nèni, i l'a ine crapaude..Mins dji n'l'a måye vèyou, nin minme so
ine photo..Mins ratindéz, dji v'va mostré aut-chwè..Amon qu'on
åreût tot candjì..(èle passe sès mins so l'meûr) Nèni, c'est todis là !
(èle drouve li pwète « trompe l'œil)
- CAMIYE: Oh !..Ine pwète sîcrète !..Et wice mine-t-èle ?
- VANESSA: E m' tchambe..Anfin, è mi anciyène tchambe.
- CAMIYE: I n'a l'minme afère å tchèstê d'Versailles, dji l'a vèyou a l'T.V !
- VANESSA: I n'a nin qu'a Versailles...Mi papa a vèyou çoula tot visitant on
tchèstê èt i l'a fêt l'minme afère po l'pwète di m' tchambe.
- CAMIYE: Come c'est plèhant !
- VANESSA: Qwand dj'esteû p'tite, mi papa djouwéve å makrê, i d'héve : « Vile
pantouf', patapouf, drovész l'ouf » ét l'pwète si droviéve.
- CAMIYE: Après ot-tant d' tins vos v' rapinséz di tot çoula !?..Vos v-z-avéz
minme sov'nou d'mi !
- VANESSA: Dji n'vis a måye rouvî..Nos èstî tél'mint camarådes è scole
prîmère..Et là, è fi fond dè l'France dji tuzéve sovint a vos..C'est po
çoula qui dji v's'a volou r'trover ossi vite rivnowe après chal.
- CAMIYE: Kimint avéz-v' trové mi adresse ?
- VANESSA: Amon vos parints, qui m'ont dit qui vos èstîz è manèdje avou
moncheû Djoncour..Eric Djoncour..Dj'èl kinoh' ?
- CAMIYE: Dji n'pinse nin, i n'est nin di nosse jénéråcion.
- VANESSA: Quél adje a-t-i ?
- CAMIYE: Trinte-cinq.
- VANESSA: Mins c'est-on vî bouc !..Poqwè avéz-v' pris in-ome di qwinze ans
pu vî qu' vos ?
- CAMIYE: I l'est binamé, i freût tot por mi.. I l'est co bel ome..Mins...
- VANESSA: Mins qwè ?
- CAMIYE: Dji m' plêt må avou lu..Mi dj'inme bin dè sôrti, alér divins lès
botiques, aler danser, aler å resto, aveûr dês camarådes,
riçure..Dismètant qu'lù, i n'si plêt bin qui d'vins sès savates.

- VANESSA: Poqwè ni l'èvoyîz-v' nin ås jèbes po l'gate ?
- CAMIYE: Dji l'a dèdja qwité pus d'ine fèye ét dj'a ristu amon mès parints..Mins chaque fèye i ma v'nou r'kwèri.
- VANESSA: Et vos l'avéz suvou ? (*Camiye fêt sègne qu'awè*) Vos avéz sogne di lu ?..C'è-st-on cagnèsse ?
- CAMIYE: Lu ?..I l'est pus tinrule qu'on tot djône vê..I tchoule, i dit qui n'såreû viker sins mi, qui s'tow'reût co pus vite..Adon mi, a tot côp bon dji craque.
- VANESSA: I l'èsteût tins qu' dj'arife..Intréz è m' tchambe ås mystères, èt vos sérdez st-ahoute di vosse tchoulå galant. (*èles sôrtèt po l'pwète sicrète*)
- SINNNE VI**
CORINE NENESSE
- CORINE: (*èle a mètou ine rôbe di swèrèye avou dès payètes, èle vint dè tchambe*) Tins !! I m'aveut sonlé ètinde dè brut. (*on sone, èle va drovi*)
- NENESSE: Waw !..Madame dèl haute volèye !..Come dji va aveûr bon dè disfér on si bê èbalèdje cadô po veûye çou qui n'a d'vins !(*i dâre sor lèye et l'èlah' divins sès brèsses*)
- CORINE: Nènèsse, fé tot doû, vos l'aléz hiyî (*èle si disgadje*) Vos div'néz sot !?
- NENESSE: Dji n'èl såreû div'ni dj'èl so dèdja !..Dispôye qui dji v'kinoh' dji so sot..Dji so sot d'vos !..Et dji so co pus sot qwand dji v'veû avou ine rôbe inso..insi. (*el vout r'prinde divins sès brèsses*)
- CORINE: Si vos n'vi calméz nin dj'èl va bodjî !
- NENESSE: Adon, a ç'moumint-là dji sèrè reûd.. reûdac, bon a loyî..Adon po m'riwèri i n'årè qu'on r'mêde..Si vos vèyéz çou qu'dji vou dire. (*i r'dâre sor lèye*)
- CORINE: Dji veû fwért bin, mins divant çoula i n'a d'l'ovrèdje a fé èt si vos m'èdî bin, vos åréz vosse rèscompinse.
- NENESSE: Et si on féve li contrâve, qui ci sèreût mi qui v'rescopins'reû tot v'dinant on côp d'min.
- CORINE: Nin quèstion !..L'ovrèdje d'abôrd èt l'amus'mint après.

- NENESSE: Ni våreû-t-i nin mî dè profiter qui lès djins dèl mohone ni sont nin co rintré ?
- CORINE: Nènèsse, vos èstéz li rwè dè soyant..Nos avans tote li swèrèye po nos-autes..Li dame è-st-a l'mér èt l'mèsse è-st-an ribote.
- NENESSE: Et mi dj'a m'cour qui bate come ine cloke..Vos èstéz tél'mint bèle !..
- CORINE: Ci n'est nin l'avis da tot l'monde..I n'a onk torate qui m'a dit qui dji n'aveû rin d'ine pin-up.
- NENESSE: Quî èst-ce cila qu'a wèzou dire ine parèye ?..Dire çoula d'vos..Vos qu'est tél'mint..Qu'a tot çou qui fât po..(*i l'a sès mins qui s'porminèt sor lèye*)
- CORINE: (*tapant so sès mins*) Dj'a dit après l'nètèdje !
- NENESSE: Dji vou savu quî c'est..Dji lî va fé ine grosse tièsse mi !
- CORINE: C'è-st-on camarâde dè mèsse di t-chal èt i l'a dèdja ine grosse tièsse..Et pwis i l'est... (*èle fêt lès djèsses po mostrer on fwért ome*)
- NENESSE: Ah !..Bon !..Ca va po ç'côp chal mins qui n'ratake nin..I fât vrèymint aveûr lès ouyes plin d'crasses po 'n'nin veûye vosse bête !
- CORINE: Come c'est binamé çou qu'vos d'héz là Nènèsse..(*èle vint po l'rabrèssi, lu vout l'prinde divins sès brèsses mins èle si disgadje*) Dj'a dit a l'ovrèdje !
- NENESSE: (*ridårant d'sus*) Oh awè !..Bodjî vosse rôbe !
- CORINE: Nènèsse !!
- NENESSE: (*fant l'ènocint*) Bin qwè ?..Vos n'aléz nin ovrer avou ine bèle rôbe insi sûr'mint !
- CORINE: Bin sayî Nènesse !..Dji m'va mète on vantrin d'sus (*èle sorte èl tchambe*)
- NENESSE: Et mi dj'èl va cafougnî (*i dâre èl tchambe, on ètind rire Corine*)
- CORINE: (*off*) Nèni !..Nènèsse !..Nin asteûre ! (*on l'ètind rire, li pwète si r'sére*)

SINNE VII
VANESSA CAMIYE

- VANESSA: (*Sôrtant dèl tchambe sicrète suvowe di Camiye*) Vinéz dji v' va mostrer l'sâle di bagne.
- CAMIYE: Et si on tome so vosse pére ?
- VANESSA: I sèrè sot d'djôye di m'riveûye.
- CAMIYE: Et si c'est vosse bèle-mére, qui frans-gne ?
- VANESSA: Ni v' féz nou må d'tièsse, dj'improvis'rè.. Vos savéz bin qu'è scole, dj'èsteû todis tchuzèye po djouwer divins lès piéces a l'fin d'l'annèye !
- CAMIYE: Dji deû dire qui po djouwer l'comèdèye, c'est målåhèye di v'bate.. Vos d'vrîz fé dè cinéma.
- VANESSA: Poqwè nin.. Dj'î tuz'rè.
- CAMIYE: Kimint s'nome-t-i vosse papa ?
- VANESSA: Antwène, mins on dit Twène.
- CAMIYE: Et si vos m'djouwîz ine sinne por mi tote seûle, come qwand nos èstî p'tite ?
- VANESSA: Et si vos alîz pu vite prinde vosse douche ?
- CAMIYE: D'acwérд.. Mins so ç'tins-là, djouwéz-m' ine sinne come dj'inm'reû bin, vos avéz si bin l'tour.
- VANESSA: Qui voléz-v' qui dji v' djowe ?
- CAMIYE: Ine sinne avou vosse papa !
- VANESSA: Mins i n'est nin là !
- CAMIYE: Coula n'fèt rin !.. Féz come si vos èstîz s'crapaudé.. Il è-st-èvôye vos n'savéz nin wice èt vos n'savéz nin si i va riv'ni.
- VANESSA: Vos èstéz todis ossi romantique qui d'avance vos !
- CAMIYE: Po m'fé plèzir..
- VANESSA: (*drovant l'pwète dèl sâle di bagne*) Bon ! moussî là-d'vins, dji va sayî di v'continter. (*èles sôrtèt*)

SINNE VIII
CORINE NENESSE VANESSA

(Corine èt Nènèsse vinèt dèl tchambe, Il l'a bodjî s'veston èt s'cravate èst disfête)

CORINE: Ci côp chal, dji so sûr d'aveûr ètindou dès vwès !

NENESSE: C'èst mutwè lès vwèzins..

CORINE: Nèni, dji so sûr qui c'èst chal !..I n'a ine saquî qui s' catche...*(s'acwatihant divins lès brèsses da Nènèsse)* Nènèsse dj'a sogne !

NENESSE: *(profitant dèl situacion)* Ni v' z-ènnè fé nin mi p'tit poyon, vosse Nènèsse èst là ! *(I lê cori sès mins so Corine)*

CORINE: *(si disgadjant)* Vos èstéz vrèymint in'obsédé vos !..On s'va mutwè fé ahorer èt vos n'pinséz qu'a m'potchî d'sus !

NENESSE: Mins trézôr, c'èst po v' rassurer !..Dji so sûr qui n'a pèrsone. Dji n'a rin ètindou, mi !

VANESSA: *(off, avou ine vwè di fasse comèdèye)* Twène, Twèèène, mi amour !

CORINE: *(bahant l'ton)* Et ça, qu'èst-ce qui c'èst ?..C'èst l'radio mutwè ?
(i plakèt tot lès deûs in-orèye so l'pwète dèl sâle di bagne)

VANESSA: *(off)* Oh, Twène !..Mi Twène da meune !..Poqwè m' voléz-v'
 qwiter..Vos n'mèritéz nin d'esse inmè come dji v' z-inme..C'èst por
 vos qui dj'a lèyî toumer Eric..Ingråt !!

CORINE: Få-st-assoti !..Moncheû Twène qu'a ine crapaude !..Bin louke
 dj'ènnè r'vin nin !

NENESSE: Mins si n'èst nin nos afères çoula, mamour ! *(è l'vout prinde divins sès brèsses)*

CORINE: *(si disgadjant)* Ni ratakéz nin co !!

NENESSE: Ratakér qwè ?..On n'a co rin fèt !

CORINE: Et bin c'èst co d'trop' !..Aléze vi r'moussî èt vanéz foû d'chal å pu
 vite. *(èle li tchouke divant lèye, i sòrtèt è l'tchambe, èle sére li pwète
 dismètant qui Vanèssa vint dèl sâle di bagne tot rèsoulant)*

- VANESSA: Mèrci !..Mèrci tot plin public inmé ! (*on étind rire Camiye*) Voléz-v'
beûre ine saqwè ?..On p'tit martini ?
- CAMIYE: (*off*) Eric ni vout nin qu'on beûze di l'alcol.
- VANESSA: Adon, come i n'est nin là, ci sèrè on grand Martini !
- CAMIYE: (*off*) Bone idèye ! (*Vanessa sére li pwète, Va podrî l'bar po z-apontî lès martinis. Li pwète dèl tchambe si drouve, èle si catche podrî l'bar*)
- CORINE: Si on v'trouve chal, dji sèrè mètowe a l'ouh'
- NENESSE: Twènemiamour ni pou må dè fé çoula !..I n'si djinne nin po z-avu
deûs feumes, si nin pus'..Mi, dji n'a qu'ine feume è m'veye èt c'est
vos !
- CORINE: I fèt s'veye a s'manîre..I l'è-st-è s'mohone èt c'est lu qui
pâye..Alézè !
- NENESSE: Come swèrèye romantique, c'est réussi !..Nos d'vî soper èssonle èt
tot l'rèsse, èt è l'plèce di çoula vos m' mètéz so l'pavèye sins rin
magnî.
- CORINE: Vinéz è l'couhène dji v'va fé ine tåte, grand romantique. (*I sôrtèt,
Vanessa s'ridresse*)
- VANESSA: Mi pére èst wième !!..Mins si dj'a bin compris, i n'si plêt nin må po
l'câze..(*on sone*) Dj'a l'èpinse qu'on s' va todis mî plère mi,
chal !..Et dj'a bin èvèye dè prinde pârt à djeû. (*èle sôrte po l'pwète
sicrète*) (*on sone*)
- CORINE: (*rivint dèl couhène tote foû d'lèye*) Ci n'est nin vrèye !..Qui èst-ce
qui pout bin v'ni a ci-st-eûre chal ?
- NENESSE: (*qu'èl sût tot magnant s'tåte*) Drovéz èt vos l'sâréz.
- CORINE: Qui èst-ce ?
- TWENE: (*off*) C'est mi, madame li tèkniciène di surface..Drovéz l'pwète !
- CORINE: Zut, c'est lu !
- NENESSE: Casanova ?..C'est l' tchoulâte dèl såle di bagne qui va-t-èsse
continne !

CORINE: Catchîz-v' bin vite ! (*i va vè l'tchambe*) Nin là hin, gros malin, c'est s'tchambe da sonk !

TWENE: (*off*) Adon, c'est po oûye ou po d'min ?

CORINE: (*foû d'lèye*) On moumint !..dji sowe..eûh..dji r'sowe (*a Nènesse*) Aléze so l'balcon !

NENESSE: Ah nèni !..So lès hôteûrs dj'a dès toubions.

CORINE: Vos n'âréz qu'a sèrer vos ouyes !

NENESSE: Dji n'va nin magnî foû tot l'minme ?!

CORINE: Vos n'avéz qu'a tuzer qui vos èstéz a on pique-nique.

NENESSE: Magnî m' tåte avou lès ouyes sérés ?..C'è-st-on djeû po m'hagnî d'vins lès deûts !

CORINE: So l'balcon a-dj-dju dit ! (*il i va, èle sére li pwète vitrèye podri lu pwis va drovi l'pwète d'intrèye*)

SINNE IX

CORINE TWENE

CORINE: Vos n'avéz nin vos clés ?

TWENE: Quéle quèstion !..Areû-dje soné si dj'èl z-aveû mès clés ?..I n'a todis on dobe djeû dizos l'payasson mins i n'est pu là. (*énervé*) Ci n'est nin vos ?

CORINE: Mins siya c'est mi..Vos n'mi rik'nohéz nin !

TWENE: Dj'èl sé bin qu' c'est vos !

CORINE: Adon, poqwè d'mandéz-v' si ç'n'est nin mi ?

TWENE: Dji v'dimande si ç'n'est nin vos qu'a pris li dobe dès clés.

CORINE: Bin nèni ! Aut'mint dji n'âreû nin d'vou soner torate.

TWENE: (*si lèyant heûre è divan*) Awè, c'est bon.

CORINE: Ca n'va nin ?..On dîreût onk qu'a pièrdou s' cwinzinne.

TWENE: Dji vin d'aveûr li sogne di m' vèye..

CORINE: Et bin mi ossi !

- TWENE: (*distrèt'mint*) Fwért bèle vosse rôbe..Brigitte a l'minme !
- CORINE: (*imbarassèye*) Qui..Qui v' z-a-t-i arrivé ?
- TWENE: On car-jacking !..On èsteû-st-arésté a on feû rodje, Qwand ni v'la-t-i nin qu'on bandit masqué drouve li pwèrtîre da Roger èt qui lî mète on gros pistolèt conte si tièsse tot d'hant : « Tot l'monde dihind, ou dji t'èvole li cervê »
- CORINE: Come si cervê ni prind wère di plèce è s'caboche, i n'a brämint dès tchances qui l'bale åreût passé a costé. (*èле rèye, vèyant qui Twène n'est nin contint èле riprind si sérieû*) ...Et adon ?
- TWENE: Adon, on a d'hindou..
- CORINE: (*còpant*) Li gangstèr ?
- TWENE: Mins nèni !..On a d'hindou foû dèl vwèture..L'aute a moussî d'vins èt a démaré d'on plin còp.
- CORINE: Tot broûlant l' feû rodje ?..C'est grâve ça !
- TWENE: I l'èsteût div'nou vért..
- CORINE: Et vos-autes ossi bin sûr ?..Vért di sogne ! (*èле rèye*)
- TWENE: Come c'est malin !..Si çoula v' z-arife on djou, vos n'sérrez nin fir nin pu.
- CORINE: Dji n'mi veû nin bin m'fé carjaker m'velo..Et lès flics ont v'nou ?
- TWENE: Nos lès avans houkî èt cinq minutes après i-z-èstî là, mins trop tard..In-inspècteûr va v'ni chal po prinde dès raksègn'mints.
- CORINE: Chal ?..Mins ci n'est nin vos' vwèture qu'on a z-hapé !
- TWENE: Nèni mins, come Roger dimane trop lon èt qui çoula s'a passé chal è l'veye...Dji n'mi ra nin co, dj'a dès djambes come dès clicotes.
- CORINE: Ni v'z-ènnè fé nin nin trop' po çoula, i n'a d'qwè vi r'mète d'adrame è l'sâle di bagne.
- TWENE: Dji n'pou sûr må dè prinde on bagne asteûre, dji sèreû capâbe di m'nèyî..Ele èst vrèymint bèle vosse rôbe. (*i sôrte è l'couhène*)
- CORINE: (*a lèye minme*) Tièsse di lîve qui dji so !..Dji n'tuzéve pu a cisse rôbe-là mi !

SINNE X

CORINE (on moumint) NENESSE VANESSA

NENESSE: (vinant dè balcon, tot disfèt) Dji n'è pou pu..Si dji d'mane co cinq minutes so ç'balcon là, dji va toumer lâvå !

CORINE: Dji v'z-aveû dit dè sérér vos ouyes..

NENESSE: C'èst çou qu' dj'a fèt, mins rin qu'a pinser qui dji so so ine hôteûr, i m'sonle qui dji so co pu hôt.

CORINE: Li mèsse è-st-è l'couhène, profitéz-è po cori èvôye..Mi dji va bodjî s'rôbe chal..(èle va vè l'tchambe)

NENESSE: (suvant Corine) Dji v'va èdî ! (Corine li r'clape li pwète so s'narène. Nènèsse va po sôrti mins Vanessa vint so l'pwète dèl tchambe sicrète. Ele a métou on linçou sor lèye èt a métou on masque) Qwè èst-ce çoula !..Qui èstéz-v' ?

VANESSA: (avou ine grosse vwè) Dji so vosse consyince, ome di måle vèye qui vout prinde lès feumes dès autes !

NENESSE: Mi !!..Mins ci n'èst nin vrèye..

VANESSA: Tèhîz-v' viér di tére..Si divant li lèvé dè solo vos n'vis avéz nin r'pintou, li colére dè cîr vis toum'rè so l'tièsse (Nènèsse toume di s'macloote, Vanèssa bodje si masque tot riyant) Come on s'plêt bin chal !..(èle drouve li pwète dèl såle di bagne) Camiye, vinéz vite !

CAMIYE: (off) Dji n'so nin totafèt prète..

VANESSA: Ci n'èst rin, vos finiréz è m'tchambe..Vinéz vite veûye !

CAMIYE: (vint dèl såle di bagne an pègnwér di bagne) Qui s'passe-t-i ?..Poqwè èstéz-v' dèguizèye insi ?

VANESSA: Vos qu'inme bin l'cinéma, vos v-z-aléz bin plère !

CAMIYE: (vèyant Nènèsse sitâré a l'tére) Mins..Quî èst-ce ci-st-ome là ?..C'èst vosse pére ?

VANESSA: Mins nèni !

CAMIYE: Quî est-ce adon ?

VANESSA: Dji n'sé nin.. Por mi c'è-st-on figurant. (èles sôrtèt è l'tchambe sicrète tot riyant)

DEUZINME AKE**SINNE I
NENESSE CORINE TWENE**

CORINE: (*riv'nant dèl tchambe, èle a r'mètou sés mous 'mints d'ovrèdje*)
 Kimint Nènèsse, vos èstez co todis là ? Ci n'est nin l'moumint dè dwèrmi ! (*èle li done quéquès bafes, i r'vent a lu*)

NENESSE: Corine, dj'a sogne !

CORINE: Vos n'estéz pu so l'balcon èt come vos èstéz là, vos n'sårî nin toumer pu bas..

NENESSE: Ci n'est pu di çoula qui dj'a sogne, c'est di m'consyince qu'a v'nou foû dè meûr èt qui m'a djazé !

CORINE: Vosse concyince !?..Ca n'deût nin èsse fwért bê a veûye..Et èle a v'nou foû dè meûr ?

NENESSE: Awè tote blanke, avou on visèdje d'infèr !

CORINE: Insi conte on pô !

NENESSE: Ele m'a dit qui dj'aléve èsse pûni, qui l'colére dè cîr m'aléve toumer so l'tièsse.

CORINE: Et bin tanmî-vå, çoula v'rimètrè l' cèrvê è plèce. (*on sone*) Quéle sôye !! Catchîz-v' so l'balcon..

NENESSE: Eco n'feye !..Dj'a st-avu m'conte di toubions po ouye..(*èle li mosteûre li balcon*) Dji n'a nin v'nou chal po çoula mi ! (*èle li tchouke so l'balcon èt sére li pwète, èle vout aler drovi mins Twène vint foû dèl couhène èt l'arèstèye*)

TWENE: C'est bon Corine, dj-y va..C'est mutwè l'police..Continowéz vo-st-ovrèdje (*Ele sôrte è l'couhène, dismètant qui va drovi, Nènèsse court abèy 'mint si catchî èl tchambe*)

SINNE II
TWENE ROGER MADLINNE

- ROGER: (*intrant d'ine plinte pèce*) Twène !..Dimane bin påhûle èt ni fè nou djèsse qui n'fåt nin..I n'a in' ome so t' balcon..Dji l'a vèyou d'èstant so l'vôye.
- TWENE: In' ome so m'balcon ?
- MADLINNE: Estéz-v' sûr qui c'èst l'bon balcon ?
- ROGER: Dji sé conter disqu'a treûs tot l'minme !
- MADLINNE: C'èst vrèye, dji rouvèye qui vos èstîz adjudant-chéf..
- ROGER: Madlinne !..Arèstéz avou vos moqu'rèyes a cinq çances !..Aléze pu vite an éclereuze po veûye quî c'èst..
- MADLINNE: Poqwè mi ?
- ROGER: Vos avéz sogné caporâl ?..I n'a nou dandjî pwisqui dji m'a trompé d'balcon..A treûs on î va..
- MADLINNE: On n'sâreut sûr î aler a qwate pwisqui nos n'èstans qu'treûs.
- ROGER: Dji va conter disqu'a treûs ènocrinne !..onk..deûs..treûs..Go !! (*i rouflèt so l'balcon*)
- MADLINNE: (*tot riv 'nant è l 'plèce*) Et vola ! Avou vos vuzions nos avans l'èr malin..Damadje qui vos n'èstiz nin si hardi torate avou l'carjakeûr, vos n' dihîz nole èt vos èstîz ossi blanc qu'ine makèye.
- TWENE: L'aute aveût in' arme, on åreû polou rin fé !
- MADLINNE: Si ça s'trouve, c'èsteût mutwè on få pistolèt
- ROGER: Ah nèni !..Mi q'è dè mèstî, dji l'åreû vèyou tot dreût..
- MADLINNE: Come l'ome so l'balcon !?..Roger, vos èstîz à ravitay'mint, nin d'vins lès commandos !
- ROGER: Mins anfin Madlinne, poqwè èstéz-v' si cagnèsse avou mi ?
- MADLINNE: Poqwè ?..Paç'qui vint ans å lon vos m'avéz språtchî, abahî, måhontî..Voléz-v' qui dji v'z-èl dèye adjupète di mès deus qui dji n'a nin..VOS M'FEZ TCHÎR !!

- ROGER: Madlinne !! (*è le si mète a tchouler a gros hiquèts*)
- TWENE: (*po calmer l'djeû*) Nos èstans fwért énèrvé avou ci-st-afère là..Voléz-v' vis rafrister ine miète ?..Prinde ine douche ?..
- MADLINNE: Nos n'avans pu nou baguèdjes, tot èst d'manou è l'auto.
- TWENE: Ci n'est nou problinme..I n'a tot çou qui fât è l'sâle di bagne. (*è l'monne vè l'sâle di bagne*)
- MADLINNE: (*avou in' air doucrèsse èt provoquant po fé assoti Roger*) Vos èstéz bin binamé Twène.. (*lì fièstant l' visèdje*) On nos a hapé nosse vwèture èt tot çou qui trouve a fé, c'est d'prind li balcon a l'assaut..N'èl trovéz-v' nin on pô djoumdjoum vosse vî camarâde ? (*èle mousse è l 'sâle di bagne tot loukant Twène avou dès ouyes amoureûs*)
- TWENE: (*imbarassé èt riyant djène*) Ele èst vrèymint totote troublèye, hin ?
- ROGER: (*man'çant*) Twène !..Si ti vout pârtèdjî t'feume avou dès autes, c'est tès afères, mins Madlinne c'est da meune èt dj'ètind bin l'wârder por mi tot seû !
- TWENE: Anfin Roger, dji n'a rin fêt mi !..C'est lèye qui... (*Si rindant conte tot d'on còp*) Pârtèdjî m'feume ?..Qui racontes-tu là don ?
- ROGER: Ni fêt nin l'ènocint !..Ti sé fwèrt bin çou qu' dji vou dire..Mins ti n'as nin lès moyins dèl payî po l'wârder por twè tot seû !
- TWENE: Payî ?..Qu'est-ce qui c'est d'coula po dès colibètes ?..Quî est-ce qui t'a raconté ine afère parèye ?
- (*li pwète sîcrète si drouve ine miète, on advène qu'ine saquî houte podri*)
- ROGER: Ti feume !
- TWENE: Mi feume ?..T'as vèyou m'feume ?..Wice ?
- ROGER: Chal !
- TWENE: Impossible, èle èst-a l'mér !
- ROGER: Nèni, èle èst rivnowe èt dj'a polou veûye qui ça l'arindjîve bin qui ti sôrtéve avou mi !
- TWENE: Dji m'dimande bin poqwè !

SINNE III
TWENE ROGER VANESSA

- VANESSA: (*si mostrant*) Dji v'z-åreu crèyou pu ruzé, po on scriyeû..(*lès deûs omes sont surpris*)
- TWENE: Vanèssa !..C'est vos ?..Dji n'sondje nin, c'est bin vos !
- VANESSA: Bin awè c'est bin mi ! (*i s'tapèt divins lès brèsses onk di l'aute*)
Papa !..Qui dji so-st-ureûse di v'riveûye..
- TWENE: Mi ossi, après ot-tant d'annèyes, vos èstéz st-ine feume asteûre..I n'a lontins qui vos èstéz là ?
- VANESSA: Lontins assez po sèpi tot plin dès afères..Et dji deû dire qui vosse camarâde n'a nin twért.
- TWENE: Aha, tins don ! (*a Roger*) C'est m'feye..Vanèssa..I n'a dih' ans qui dji ratind ç'moumint chal (*i strind s'feye conte di lu*)
- ROGER: On pout dire qui c'est l'djou dès bonès surprises, hin Twène !
- TWENE: (*lî tapant on måva còp d'ouye*) Dihans qui c'est l'djournèye dès surprises tot court.
- VANESSA: Qui èst-ce ?
- ROGER: Roger !..Dj'a knohou vosse papa a l'årmèye..Nos autes i n'a trinte ans qu'on n'saveût pu vèyou..Hin Twène ?
- TWENE: (*qu'ènna s'conte*) Wèye !..(*a Vanessa*) Par qué miråke èstéz-v' riv'nowe chal ?
- ROGER: Ele a v'nou foû dè meûr, come ine soris qui vint foû di s'trô !
- VANESSA: C'est m'tchambe sicrète, c'è-st-ine idèye da m'papa.
- ROGER: C'è-st-ine bone idèye, si i v'néve ine guére ça pout v'ni a pon (*i drouve li pwète*) Mins i n'a ine aute soris è trô !
- CAMIYE: (*vinant timid'mint foû*) Bondjou !..Dji m'nome Camiye..Dji so-st-ine camarâde da Vanessa..
- TWENE: Et qui fè-t-èle là Camiye ?
- VANESSA: Ele a dès ruzes avou si c'pagnon, adon dj'a v'nou a s'sécour..

- TWENE: A s'sécour !..Tot v'chèrvant di l'apartumint d'vosse pére !..Vos m'gâtéz vrèymint li djôye di v'riveûye !
- ROGER: Anfin Twène !..I n'a dih ans qui ti n' l'a pu vèyou èt ti n'trouve rin d'mî qui dèl barboter..
- TWENE: Twè, l'magneû d'gamèle, dji n't'a rin d'mandé !
- ROGER: Poqwè èsse si cagnèsse avou mi Twène ?
- TWENE: Pacequi dj'atake a ravisir t'pôve feume..Mi ossi ti m'fès tch..
- VANESSA: (*côpant*) Papa !!..Di totes manîres, d'après çou qu' dj'ètind, vos n'm'avéz nin ratindou po z-aveûr dès histous..
- CAMIYE: Bon !..Dji n'va nin dèrindjî pu lontins..Dji m'ènnè va..
- VANESSA: Et wice îréz-v' ?..Nin adlé vosse tchoulå tot l'minme..
- CAMIYE: Dji sins bin qui dji dèrindje èt...
- VANESSA: Mins ni prindéz nin astème, i n'a dih ans qui n'aveût pu djowé lès pères sévères èt ça lî måquéve..C'est come on gros må d'vente, ça lî pas'rèt !
- ROGER: Ele èst comique cisse bâcèle- là, èle ravisce si papa ! (*i rèye*)
- TWENE: Roger !..Garde à vous ! (*Roger s'i mète machinal'mint*) A dreûte, dreûte..è n'avant marche (*èl monne vè l'tèrasse, qwand i l'i èst*) Halte, ine deûs ! (*i sére li pwète vitrèye*) Vola !..Come çoula nos pourans nos èspliquer è påye !
- CAMIYE: Vanessa, dji v'ratind è l'tchambe, vos avéz sur'mint tot plin dèsa saqwès a v'raconter (*èle sôrte po l'pwète sicrète, fwért imbarassèye*)
- VANESSA: Pôve bâcèle..Vèyéz-v' divins quel ètat vos l'avéz métou avou vos èrs di boule-dog !
- TWENE: On direût ètinde vosse mame, vos fé dèsa bièstrèyes èt c'est mi qui passe po on drole.
- VANESSA: Dji n'fè nin dèsa bièstrèyes !..Dji r'vin amon m'pére èt dji ramonne ine camarâde..Come tot plin dèsa djônes l'årî fêt.
- TWENE: Awè mins zëls, i s'pout qui n'riv'nèt nin ine feye tos lès dih' ans..

- VANESSA: Eco bin qui c' n'est nin on valèt qui dj'a raminé..Qu'årîz-v' pår raconté !
- TWENE: Vanèssa !..Vos riv'néz insi, sins m'prév'ni, après dih' ans, i m'sonle qui dj'a bin l'dreût a ine èsplicåcion..
- VANESSA: Bin sûr !..Mins ci n'est nin ine rèzon po v' s'énèrvéz insi..
- TWENE: Pacequi vos trovéz qui n'a nin d'qwè m'énèrver !?..Dj'aveû st-arindjî m'wèkènd po z-ovrer, èstant an r'tård divins mès s'crihèdjes, èt vola deûs eûres qui ça n'arèstèye nin..C'est d'abôrd l'ancyin Bèlgë là, qui m'tome so l'pal'tot (*i mosteûre Roger qu'est so l'terasseèt qui fet sègne q ui l'a freûd, Twène lî brê :)* Footing !..Adon, c'est vos qu'atome sins prév'ni, après dih' ans, avou ine bâcèle qui, come dj'a polou comprinde, si pormonne avou ine banse di histous..Adon ni v'z-èwaréz nin si dji potche foû d'mès clicotes ! (*i respire on bon còp*) Bon !..Asteûre dji v'dimande bin påhul'mint ; kimint èstéz-v' vinowe chal ?
- VANESSA: An vwèture.
- TWENE: An vwèture ?..Tote seûle ?..Dispôye Montpellier ?
- VANESSA: Bin awè !..C'est l'autoroute tot dè lon.
- TWENE: Vos avéz ine vwèture da vosse ?
- VANESSA: Nèni, c'est l'cisso di m' mame !
- TWENE: Dji m'ènnè dotéve !..Et vosse mame, sé-t-èle qui vos èstéz v'nowe chal ?
- VANESSA: Papa ! Dj'a vint ans, dji so majeûre èt dji n'a pu mèzåh' di d'mander l'pèrmission qwand dj'a idèye dè fé on p'tit tour an vwèture !
- TWENE: On p'tit tour !?..Di Montpellier disqua chal, i n'a po l'mons mèye kilomètes !..Et vos nouméz çoula on p'tit tour vos !..Avéz-v' vosse pèrmis dè mons ?
- VANESSA: Dji l'a passé i n'a deûs meûs..
- TWENE: Aha !
- VANESSA: Mins dji l'a raté..
- TWENE: Ele n'a nin s'pèrmis !!..Ele a r'monté tote li France sins pèrmis !..Et vosse mame, kimint va-t-èle fé sins vwèture ?

- VANESSA: Ele a l'cisse da Maurice..
- TWENE: Maurice ?
- VANESSA: Vosse ramplaçant.
- TWENE: Vos contéz bin ènnèraler ouye a l'nut' sur'mint ?
- VANESSA: A Montpellier ?..Måye pu ! (*Twène sèfoke*)
- TWENE: Qwè !!..Ca fèt qui si dj'a bin compris, vos avéz hapé ine vwèture èt vos avéz rôlez sins pèrmis disqu'a chal ? (*Vanessa rèye*) Et ça v' fèt rire !..A l'eûre qu'i l'est, tos lès flics di France èt d'Bèlisque vi corèt sûr après !..Is vont sûrmint déclancher li plan « Vigie pirate »..
- VANESSA: Poqwè ?
- TWENE: Poqwè poqwè..Mins grosse malène pacequi vosse mame si va mådjiner qu'on v'-a kidnapé èt qu'on a hapé s'vwèture po v'z-èminer, èt èle va fé çou qui tote djins normâle f'reût è minme cas : advérti l'police !
- VANESSA: Vola on bê sudjèt po ine pièce policière ! (*Twène arèdje*) Mins anfin papa, vos n'avéz qu'a lî télèphoner po lî dire qui dji so chal !
- TWENE: Et qwè èco ?..Dji n'a rin a lî dire..
- VANESSA: Papa, mi p'tit papa da meune (*èle toune sès brèsses åtou di s 'hatrê*) Fé coula po vosse fèye adorèye..
- TWENE: Ni sayîz nin di m'amadouwer, c'est nèni (*èle li tchouke è fauteûye èt s 'assî so sès gngnos*)
- VANESSA: Mins nèni, dji v' fièstèye èt rin d'autre..
- TWENE: Ni pinséz-v' qui vos avéz passé l'adje dè v'ni so l'hôt d'vosse pére ?
- VANESSA: Dj'a pièrdou dih' ans, i fât qui dji m'ratape. (*èle si sére disconte di lu, li pwète dèl couhène si drouve, Corine veût l'tåvlê, èle si r'sètche po houter*) Vos m'avéz tant måqué..
- TWENE: Vos ossi mi p'tite Vanessa vos m'avéz måqué..I n'a nin avu on djou dispôye dih' ans qui dji n'âye nin tuzé a vos.
- VANESSA: (*s 'akwatihant co pu fwért disconte si pére*) On èst tot l'minme bin tos lès deûs ..Nin vrèye ?

- TWENE: Awè, on èst bin..Mins ci nin l'tot..Wice è-st-èle cisse vwèture ?
- VANESSA: E l'vôye, chal dizo..
- TWENE: Divant on gårèdje po l'pu sûr ?
- VANESSA: Dji n'a nin fêt atincion..
- TWENE: Vinéz avou mi, nos l'irans mète è m'gårèdje..I n'fâreût nin qu'èle seûye rapèrèye ou bin hapèye.
- VANESSA: Et après, vos télèphon'rèz a vo- st-anciène qui c'è-st-avou vos qui dji vou viker a parti d'asteûre ?
- TWENE: Vos pourî m'dimandéz mi avis, nèni ?
- VANESSA: Poqwè ?..Vos n'voléz nin ?
- TWENE: Bin sûr qui siya mi p'tite Vanessa !..C'est çou qui dj'espérêve dispôye lontins..
- VANESSA: Adon, vos lî télèphon'rész ?
- TWENE: Awè, mins alans d'abôrd mète li vwèture ahoute. (*is sôrtèt po l'pwète principâle*)

SINNE IV CORINE ROGER CAMIYE

- CORINE: (*vinant foû di s'catchète*) Få-st-assoti !..Ele poureût-èsse si fèye..Oh l'pourcê !..l'obsédé !!..Tot djåasant d'obsédé (*èle va vè l'pwète dè balcon*) Nènèsse !..Nènèsse vos poléz cori èvôye !
- ROGER: (*si mostrant*) Nènèsse ?
- CORINE: (*rèscoulant d'sogne*) C'est..C'est vos ?..Mins qui foutéz-v' so l'balcon ?
- ROGER: Dji fè dè footing !..Mins dji n'a nin vèyou Nènèsse..Qui èst-ce d'abôrd Nènèsse ?
- CORINE: Nènèsse ?..Bin...C'est...C'è-st-on tchèt...On tchèt qui baligandèye avå l'kwårtî èt..di tins-in-tins, on lî mète a magnî so l'terasse..
- ROGER: Ah, c'è-st-on tchèt !

- CORINE: Bin awè !..On tchin ni sareût nin griper si hôt !..*(po lèye minme) Wice è-st-i dåré Nènèsse ! (èle sôrte è l'couhène)*
- ROGER: *(rétoune vè l'balcon èt houke d'ine vwè doucrèsse)*
Nènèsse !..Nènèsse !..minouminouminou..
- CAMIYE: *(vinant po l'pwète sicrète)* Vanèssa !..Vanèssa !..
- ROGER: Tins, dji houke on tchèt èt c'è-st-ine pitite soris qui vint foû di s'trô !
(i rèye)
- CAMIYE: Kimint ?
- ROGER: Dji houkîve Nènèsse..Cè-st-on tchèt..Et c'èst vos qu'aparète..Camiye èdon ?..Et quéle aparicion !
- CAMIYE: *(imbarassèye)* Vos...Vos n'savéz nin wice qui sont Vanèssa èt s'papa ?
- ROGER: Nèni..Dji lès a vèyou sôrti mins dji n'sé nin wice qui son-st-èvôye..Vos èstéz fwért camarâde avou Vanèssa ?
- CAMIYE: Awè, mins i n'a lontins qu'on n's'aveût pu vèyou..
- ROGER: Come mi èt Twène, nos èstans camarâde dispôye dès annèyes..Mins po nos r'trovaye, nos n'avans st-avu nole tchance..On m'a hapé m'vwèture !..Ca m'fèt pinser qui dji deû télèphoner a mi assurance po déclarer çou qui m'ariv' *(loukant åtou d'lu)* I n'a nou télèphone chal ?
- CAMIYE: Dji n'veû nouk todis..Dispôye lès G.S.M., i n'a brämint dès djins qui n'ont pu l'télèphone è leû mohone..C'est l'progrès qui vout coula !
- ROGER: On n'si djåze pu mins on s'èvôye dès S.M.S...Et vos nouméz coula l'progrès, vos !
- CAMIYE: A v'z-ètinde, on comprind tot dreût qui vos n'avéz nou G.S.M.
- ROGER: Dj'ènna st-avu onk, dji l'a r'vindou après deûs meûs, dji n'a måye polou m'ènnè chèrvi..
- CAMIYE: Dj'ènna onk si coula v'pout èdî, i l'ès-st-è m'sacoche è l'tchambe..
- ROGER: C'est bin binamé d' vosse pârt, dji v'pâyrè l'comunicâcion..
- CAMIYE: Ennè nin quèstion !..Dj'èl va qwèri..

- ROGER: Nèni, alans è l'tchambe nos sérans pu tranquile..Mins èspliquéz-m'
bin kimint qui fât fé. (*Corine sèrè v'nowe foû dèl tchambe, étindant
cou qui s'dit, èle bate ènnèri èt houte avou l'pwète int'droviète*)
- CAMIYE: C'è-st-on djeû d'èfant, vos aléz veûye !..Avou on profeseûr come mi,
vos aprindréz vite..
- ROGER: Mins dji v'vou absolumint payî !
- CAMIYE: Rin du tout, c'èst d'bon cour..Cadô dèl mohone ! (*is sòrtèt tos lès
deûs tot riyant po l'pwète sicrète*)
- CORINE: (*fêt dès ouyes èwarés èt va passer s'min so l'pwète sicrète*) Få-st-
arawer !..Ine pwète catchèye è meûr !..Et bin i s'ènnè passent dès
bèles chal !

SINNE V CORINE NENESSE MADLINNE

- NENESSE: (*int'drouve li pwète dèl tchambe èt passe si tièsse*)
Psst !..Corine !..Dji so là !
- CORINE: Kimint, vos n'èstéz nin co èvôye ?
- NENESSE: I n'a nin moyin dè sôrti foû d'chal, dji m'deû todis catchî po onk ou
l'aute..
- CORINE: Et bin c'èst l'moumint, dispêtchîz-v' ! (*Nènèsse va vè l'pwète
d'intrèye*)
- NENESSE: Po m'rèscominse, dji pou todis cori ! (*on sone*) Et ça
continowe !..Kimint voléz-v' qui dj'ènnè vâye !? (*i vout raler è
l'tchambe, mins Mad'linne vint foû dèl såle di bagne, èle è-st-an
sôrtèye di bagne*)
- MADLINNE: Twène, dji v' z-a èpronté ine sôrtèye di bagne..
- CORINE: Eco eune !?..I n'a on nid, ci n'èst nin possibe !..
- MADLINNE: Oh !..Escuzéz-m'..Dji n'saveû nin qui vos èstîz rivnowe..Vos èstéz
l'feume da Twène ?
- CORINE: Mins nèni, dji so li techniciène di surface ! (*on sone*)
- MADLINNE: Et vos moncheû, quî èstéz-v' ?

- CORINE: C'èst...C'èst l'inspècteur di police qui vint po l'carjacking..
- MADLINNE: Oho !..Vos avéz stu vite..Mins i fârè v'z-arindjî avou l'adjudant..Kimint èsse vosse no ?
- NENESSE: Nènèsse !
- CORINE: Nès..Nès..Nèstôr !..Inspècteur Nèstôr (*a Nènèsse*) C'èst bin çoula èdon ?
- NENESSE: (*tot bas a Corine*) Dji n'comprind rin mi..
- MADLINNE: Si vos v'z-ocupîz d' vos surfaces èt qui rèspondreût lu minme..Hin !
- CORINE: Dihéz don vos !..Di qué dreût mi k'mandéz-v' insi ? (*on sone*)
- MADLINNE: Si vos n' houtéz nin, dji v'va mète à rapôrt..Anfin..Dj'ènnè va djâzer a Twène..C'è-st-on bon camarâde èt...
- CORINE: Awè, dji sé bin..Et vos n'èstéz nin honteûze !..Qwand madame sârè çoula !
- MADLINNE: Qwand èle sârè qwè ? (*on sone*)
- CORINE: Ni fé nin l'ènocrinne !!..Mins dji v'prévin, vos n'èstéz nin tote seûle, moncheû Twène inme mî lès djônès plantes qui lès vî stchèrdons..
- MADLINNE: Vî stchèrdon !?..Dji n'vi pèrmète nin !...Et pwis, qui m'racontéz-v' là ?..Twène, c'è-st-on camarâde di mi ome..Dji so maryèye, mi !
- CORINE: Ah, c'èst vos !..Ca ossi dj'è l'sé bin, vos èstéz maryèye avou Eric.. (*on sone*)
- MADLINNE: Eric ?..Féz-v' sognî hin bâcèle ! (*on sone*)
- NENESSE: I våreût mutwè mî d'aler drovi, divant qu'on n'râye li sonète..
- MADLINNE: L'inspècteur a rèzon, fé vo-st-ovrèdje bâcèle..
- CORINE: Bâcèle vos-minme !..Ni direû-t-on nin !..(*èle va drovi*)
- MADLINNE: Assihéz-v' inspècteur..Ou pu vite, nèni..Vinéz tot chal, nos sérans pu tranquile. (*èle l'èmonne so l'balcon*)

SINNE VI
LES MINMES + ERIC

- ERIC: Bondjou madame..
- CORINE: Mamzèle, si vos voléz bin !
- ERIC: Euh..Pardon, mamzèle..(*i l'est nièrveû, måladrète, må a si åhe*)
Dji..Dji so bin amon moncheû Twène Fornê li scriheû ?
- CORINE: C'est bin chal, awè..C'est poqwè ?
- ERIC: Bin..Dji vin po veûye si m'feume..Anfin dji vou dire mi crapaude, ni
sèreû quéque fèye nin chal..
- CORINE: Vosse feume ?..C'est fwért possibe, pacequi lès feumes ci n'est nin
çou qui måque chal..Kimint èsse vosse no ?
- ERIC: Eric..Eric Djoncour..
- CORINE: Dji creû qui dj'åreû co bin çou qui v' fåt.. Aléze on pô veûye so
l'balcon..
- ERIC: Camiye, èle èst chal..Qué boneûr !! (*i dâre vè l'balcon èt drouve li
pwète*) Camiye mi amour !!..Come dj'a-st-avu sogne di
n'pu...(*vèyant Madlinne, i rèscoule*) Mins ci n'est nin....
- MADLINNE: (*intrant avou Nènesse*) Moncheû ?..
- ERIC: Mins ci n'est nin Camiye !!
- CORINE: Ah, cin'est nin cisse-lal !..Ni v'fEZ nou må d'tièsse, vos poléz co
tchuzi divins çou qui d'mane.
- ERIC: I fåt qui dj'èl ritrouve, èle deût riv'ni avou mi..Sins lèye tote mi vèye
èst gâtèye.
- MADLINNE: Vos avéz pièrdou ine saquî ?..Profitéz 'nnè, mocheû è-st-inspècteûr
di police !
- NENESSE: Èûh..C'est qui..Dji n' m'occupe nin dès disparicions..(*a part*) Mins dji
voureu bin disparète.
- ERIC: (*tchoul'tant*) Camiye..Camiye....Ele èst tot por mi..Bin sûr èle èst pu
djône qui mi..Mins dji fè tot por lèye..Dj'inme ètinde si vwè, èl
riloukî, sinti si odeûr, lî t'ni s'taye qwand on s'pormonne, mète mi
tièsse so si spale qwand on louke li T.V. ..Dji n'vike qui qwand èle
èst là..

- MADLINNE: (*mouwèye*) Mon Diu qui c'est bê !
- CORINE: (*risouant ine lâme*) I m'freût co bin tchouler cisse grande bièsse-là !
(*Nènèsse sofèle si narène*)
- ERIC: (*bréyant, romantike*) Camiye !..Camiye !..Dji l'a piérdou !!! (*li pwète sicrète si drouve*)
- ROGER: Et bin !..Dji n'åreû måye pinsé qui c'esteût si åhèye.
- CAMIYE: Dji v'l'aveû dit qui dj'esteû douwèye..
- ERIC: Camiye, mi amour !..Mins..Qui féz-v' avou cila ?..On m'aveût dit qui vos èstîz chal avou ine camarâde, mins dji m'aporçû qui c'est pu vite avou s'pére qui vos èstéz..C'est honteû !
- MADLINNE: Ah, nèni ! Lu c'est..
- ERIC: (*si tapant a gngnos*) Mon Diu, dihéz-m qui ci n'est nin vrèye !!
- CORINE: Come djè l'kinoh' i n'vi rèspondrè nin.
- CAMIYE: C'est bon insi Eric !..Mins, kimint m'avéz-v' ritrové ?..Dji n'vi vou pu vèyî ! (*èle sorte è l'tchambe sicrète*)
- ERIC: (*èl suivant*) Camiye, houtéz-m' (*i r'sére li pwète podri lu*)

SINNE VII

CORINE NENESSE MADLINNE ROGER

- ROGER: I l'est co pé qu'Otello lu cila !
- MADLINNE: (*qui såye di n'nin s'måvler*) Et vos, Don Juan so li r'tour, qu'avéz-v' situ fé è s'gayoule-là avou ine djône poyète insi ?
- CORINE: C'est vo-st-ome çoula ?..Et bin c'est todis pé !..Voléz-v' qui dji v'z-èl dèye çou qui féve ?
- ROGER: Vos l'tèkniciène, sérrez vosse hapå !
- NENESSE: Hè !..Loukî k'mint qu' vos djåzéz hin, l'ami !
- ROGER: On n'vi-z-a rin d'mandé vos...l'ami !...(*a Corine*) Qui èst-ce lu ?
- CORINE: C'est..C'est-in' inspècteur di police !..

- ROGER: (*moquå*) Dèl brigåde dès mœurs bin sûr !?
- MADLINNE: Po l'pu sûr !..Ele årè tot plin d'l'ovrèdje chal, li brigåde dès mœurs !
- CORINE: Oh awè !
- MADLINNE: Vos n'm'avéz nin co todis rèspondou..Qui fiz-v' avou cisse wihète-là ?
- ROGER: C'èsteût po l'assurance.
- MADLINNE: L'assurance !..Et bin mon gayard, mi dji v'pou assurer d'ine sôrt..Li chéf di gâre l'èsteût dèdja..Et bin po m'vindjî, l'adjudant-chéf li sèrè st-ossi !
- CORINE: I l'a minme dit qui l'aléve payî..
- MADLINNE: Mins aléz-v' sérè vosse bwète a mintrèyes vos !..Tèkniciène di mès deûs !!
- CORINE: Nènèsse !..M'aléz-v' lèyî mâhontî pu lontins !?..Féz ine saqwè !!
- ROGER: Nènèsse ?..Nènèsse !!..Ah, c'est lu l'tchét !..Dji k'mince a comprinde, c'est lu vosse marcou !..Dj'èl va dire a Twène, i l'est tins qui drouve sès ouyes li pôve ome..
- MADLINNE: Et mi dji vin dè drovi lès meunes !..Nènèsse, èstéz-v' marié ?
- NENESSE: Euh..Nèni..
- MADLINNE: Et bin tanmîvå ! (*èle l'apice po l'min po l'èminer*)
- ROGER: Mins anfin Madlinne !..Li bâcèle aveût on GSM, èt come dji n'so nin douwé èle m'a mostré..Ca n've nin lès ponnes dè dèrindjî l'police po çoula !
- MADLINNE: Ci n'est nin po fé ine dépôzicion !..Avéz-v' on GSM Nènèsse ?
- NENESSE: Euh..Awè mins..
- MADLINNE: Bon !..Vos m'aléz mostrer so qué boton qu'i fåt tchoukî..
- NENESSE: Mins dji n'l'a nin avou mi !
- MADLINNE: Ca n'fêt rin, nos f'rans l'èqwanze ! (*èle li sètche podrî lèye vè l'ttchambe*)

- NENESSE: Mins madame, qui féz-v' ?..Dji n'a nin l'tins..
- ROGER: Madlinne !..Ni div'néz nin pu sote !! (*èl sût è l'tchambe, Corine vout sûre ossi, i l'arèstèye*) Vos dimanéz là, ci n'est nin vos afères !
- CORINE: Mins c'est m'Nènèsse !
- ROGER: Et vos n'estéz nin honteûze dèl dire !..Pôve Twène (*i sôrte èt sére li pwète*)
- CORINE: (*alans podrî l'bar*) I fât qui dji beûze ine saqwè d'fwért..(*èle si chève on cognac*)

SINNE VIII CORINE CAMIYE ERIC

- CAMIYE: (*vinant dèl tchambe sicrète suvowe d'Eric qu'èl suplèye a gngno*) Nèni,nèni èt nèni..Vos n'm'åréz pu avou vos bonimints (*Corine si catche dizo l'bar*)
- ERIC: Dji v'z-è suplèye Camiye..Nos frans tot çou qu'vos vôréz, nos irans å cinéma tos lès djous..Tos lès wèkènd nos irans an bwète, nos n'veûrans nin nosse lét dè vinrdi disqu'å londi å matin, qwide a èsse come ine clicote po rataker l'saminne å burô..Nos invitans dès hopêts d'camarådes po fé trikbale disqu'å matin èt nos irans fé guindaye è leû mohone..Nos frans tot,tot mins ni m'lèyî nin toumé..
- CAMIYE: Vos m'avéz dèdja promètou coula cint fèyes, pwis vos r'touméz d'vins vos pantoufes..Dj'a mèzâh' di candj'mint mi !
- ERIC: Vos n'm'aléz nin dire qui vos èstéz bleûve di s'Matuzalèm-là tot l' minme !
- CAMIYE: Et poqwè nin !..Dj'inme bin mi lès Matuzalèm.. Li prouve avou vos !
- ERIC: Bon !..Vos l'åréz volou, dji sé çou qui m'dimane a fé..(*i va so l'balcon èt ascohèye li baye*)
- CAMIYE: C'est ça, bon voyèdje !..(*èl vèyant fé*) Eric !..Eric ni fé nin coula ! (*èle cours po l'espètchî*) Eric, vos div'néz sot..Nos èstans å treûzinme, c'est trop hôt !
- ERIC: Dji m'an fou !..Prindéz ine banse po ramasser mès bokèts !
- CAMIYE: (*èl ratnant*) A secours !..Abèye ine saquî !!

CORINE: (*vinant foû dè bar èt corant so l'balcon*) Stop ! On n'pout rin taper so l'pavèye, c'est disfindou..Di pus' vos aléz mahuré l'trotwér..

ERIC: Dji m'an fout'

CORINE: Aléze pu vite vi tapéz è Mouse, c'est pu prôpe..

ERIC: Dji n'sé nin bagnî !..Comprindéz-m', dji l'inme..Dji so bleûve di lèye..

CORINE: Tot toumant d'si hôt, c'est tot rodje qui vos sérrez èt vos raviz'rez ine boûquète..

CAMIYE: Ci n'est nin l'prumîre fèye qui m'fèt ç'côp-là èt dj'a todis ossi sogne..

CORINE: (*a Eric*) On n'si fèt nin inmer d'ine feume tot li fant sogne hin, boubièt ! (*i riv'nèt è l'plèce*)

ERIC: C'est co vrèye.

CORINE: Vinéze èl couhène po beûre ine saqwè d'frisse. (*is sôrtèt tos lès treûs*)

SINNE IX BRIGITTE CORINE

BRIGITTE: (*Vinant po l' pwète d'intrèye avou sès bagèdjes*) Coucou, Twène !.. C'est mi mi p'tite robète !..Dji n'so nin èvoya a l'mér mi poyon !.Mådjinéz-v' qui m' vwèture a toumé an rac (*tot coula èst brê a l'cantonâde*) Twène !..Twène !..

CORINE: (*vinant dèl couhène èt vèyant Brigitte*) Mèrde !!

BRIGITTE: (*si lèyant toumer è divan*) Dj'a d'vou houkî ine dépaneûze qu' a raminé l'vwèture å gårèdje èt mi avou..(*vèyant Corine*) Moncheû Twène n'est nin chal ?

CORINE: Bin..Ratindéz qui dji fèse l'invantère..(*èle mosteûre chaque pwète avou s'deût*) Et bin nèni !

BRIGITTE: Kimint ça, nèni ?..C'est tot l'minme on pô fwért !..I n'a nin l'tins d'ènnaler avou mi pacequi deût scrire, èt si vite qui dj'a lès rins toûrné..

CORINE: Ennè profite..

- BRIGITTE: Hin ?
- CORINE: Anfin dji vou dire..Ennè profite po scrire (*èle beût abèymint s 'cognac èt s 'écrouke*)
- BRIGITTE: Ca fèt qui vos èstéz chal tote seûle, Corine ?
- CORINE: Tote seûle, c'èst bêcôp dire..
- BRIGITTE: Qui m'féz-v' là po dèr rèsponses è l'èr ? ..Ca n'va nin Corine ?..Et l'nètèdje, c'èst fini ?
- CORINE: Nè..nèni ! Dji n'a kåzî rin fèt, madame..Dji na nin avu l'tins..
- BRIGITTE: Nin avu l'tins ?..Dj'a come è l'idêye qui s'passe ine saqwè di nin fwért catholique chal !
- CORINE: Vos l'avéz dit madame, si l'pâpe vèyéve çou qui s'passe chal..
- BRIGITTE: Lèyî l'pâpe là qui l'est, èt vinéz v'z-assîr adlé mi !
- CORINE: On moumint madame ! (*èle si vuðe on cognac qu'èle beût d'on còp*)
- BRIGITTE: Corine !..Vos buvéz è catchète ?..Vos èstéz divnowe alcolique ?
- CORINE: Mi madame ?..Dji n'beû måye di l'alcol, mins ouye dj'a dandjî d'èsse dopêye !
- BRIGITTE: A ç'pont-là ?..Et bin dji v'hoûte..
- CORINE: Tot wice fâ-t-i k'mincî ?
- BRIGITTE: Po li k'minç'mint !..C'èst todis l'pu-z-åhèye po comprinde in' istwére..
- CORINE: C'èst co vrèye !..Mins, tot çoula èst tél'mint k'mahî qui dji n'sé pu r'trover l'atak'mint dè k'minç'mint..
- BRIGITTE: Arèstéz dè fé l'dôrlinne !!..Et dihéz-m' sins bambî çou qui s'passe !
- CORINE: Volà !..Dji pinse..Anfin nèni dji n'pinse nin..Dji so kåzî sûr qui Twène..Pardon, qui moncheû Twène, a in-aute madame qui madame..
- BRIGITTE: Qui m'tchantéz-v' là ?

- CORINE: Dji di qui qwand madame è-st-èvôye, i n'a in-aute madame di sècse féminin qui vint chal..
- BRIGITTE: (*èstoumaquèye*) Ratindéz ine minute ! (*èle va à bar, si chève on cognac qu'èle vûde d'on còp..èle sitronle adon riprind s'sofla*) Et pwis ?
- CORINE: Anfin..Qwand dji di eune..Dji d'vreû dire dès !
- BRIGITTE: Dès !?..Ratindéz !..*(minme djeû)*
- CORINE: Dj'enna vèyou treûs, po l'mons..
- BRIGITTE: Treûs ? *(minme djeû)*
- CORINE: Et d'vins zèl, i n'a deûs djônes di vint ans !
- BRIGITTE: Deûs djônes di vint ans !! (*èle prind on pu grand vére èt s'aprustèye a l'rimpli*)
- CORINE: (*lî prindant l'botèye foû di s'min po l'rimète so l'bar*) Hê, arèstéz !..Sins qwè c'èst sîh feumes qui vos aléz veûye !
- BRIGITTE: Vos avéz rèzon Corine !..I vå mî d'mani séve, dji m'va mète mi tièsse dizo l'freûde èwe..*(èle va vè l'såle di bagne)*
- CORINE: Minute ! (*èle drouve li pwète èt tape on còp d'ouye*) Vos poléz aler, c'èst libe..
- BRIGITTE: Oh, l'pourcê !! *(èle sôrte s.d.b.)*
- SINNE X
CORINE NENESSE**
- NENESSE: (*arouflant foû dèl tchambe*) I l'est bon a loyî cila, i m'a volou stronner !
- CORINE: Quî, li léjionère ?
- NENESSE: L'ome dè l' cinglèye là..C'est lu l'léjionère ?
- CORINE: Qui lî avéz-v' fèt ?
- NENESSE: Mi ?..rin du tout !..I l'est djalot come on tigue, èt s'feume n'arèstèye nin dè taper d'l'ôle so l'feû !. « Mi p'tit inspècteur da meune, inspècteur di m'cour » !

- CORINE: Pôve Nènèsse va !
- NENESSE: Pôve Nènèsse ! ?..Pôve Nènèsse ! ?..Enna sès cint kilos li pôve Nènèsse ! ..Dji m'ènnè sovinrè di m'size d'amour avou vos..Dj'a st'avu dreût a tot, såf a çou qu'vos m'avî promètou !
- CORINE: Ci n'est nin di m'fâte ! ..Dji n'poléve nin savu qui totes cès djins –là alî aplourent chal, mi ! ..Et po r'mète l'afère, li dame dè l'mohone èst riv'nowe..
- NENESSE: Et bin tanmîvå, on n'est måye di trop' po s'bin plère ! ..Mins qui v'z-a-t-i pris di m'fé passer po on flic !?
- CORINE: I faléve bin trover ine saqwè..I n'fât nin qu'on sèpe qui vos èstéz chal por mi, sins qwè dji sèrè mètowe a l'ouh'..
- NENESSE: Trop tard, dji l'a dit !
- CORINE: Vos l'avéz dit ? ..A quî ?
- NENESSE: A d'mèye cût qui m'voléve sitronner..I m'sérêve si fwért qui dji sintéve mi tièsse qui houzéve..Dji lî a dit qui dj'esteû li galant dè l'chèrvante èt i m'a laché..
- CORINE: Vos èstéz sot ou qwè ?
- NENESSE: C'est bin possible mins dji so vikant, èt po l'dimani dji cour èvôye..
- CORINE: Bone idèye, dj'èl-z-î dirè qu'on v'z-a houkî aut'på po on hold-up ! ..
- NENESSE: Mins poqwè voléz-v' a tote fwèce qui dji seûye dèl police ?
- CORINE: Po z- èspliquer poqwè qui vos èstéz st- èvôye..
- NENESSE: Mins divant d'ènn-aler, lèyîz-m' prinde on bokèt di çou qui dji n'a nin avu..(è prind divins sès brèsses, i s'rabrèssèt)

SINNE XI CORINE NENESSE ROGER BRIGITTE MADLINNE

- ROGER: (*vinant dèl tchambe*) Et bin ! ..Wice qui n'a dèl djinne ! ..Pôve Twène va ! ..Dji tins tot l' minme a v'dire qui l'inspècteur Nènèsse s'ocupe dè l'chèrvante ossi !
- CORINE: Hin ? ..(*comprindant*) Ah, awè !

- ROGER: Bin sûr..Dji m'dote bin qu'avou lès manîres qui vos avéz, vos d'vez trover çoula normål !..
- NENESSE: Mins qui raconte-t-i là don lu ?
- BRIGITTE: (*vinant dè l'sâle di bagne*) Rin d'tél qui d'l'èwe bin frisse, po v'rimète lès idèyes è plèce..Dji so prète po-z-ètinde li rësse..
- ROGER: (*alant vè Brigitte*) Pôve pitite !..(*come on pére*) Kimint èsse vosse no, mi èfant ?
- BRIGITTE: Mi ?..C'est Brigitte..Et vos ?
- ROGER: Brigitte, mi p'tite Brigitte, on s'moque di vos..(*èl prindant po lès spales*) I v'fârè tot plin dè corèdje..Ci sins oneûr-là, li Nènèsse..I djowe avou vosse cour come avou on yoyo..
- BRIGITTE: Nènèsse ?..Dji n'kinoh' nin..
- ROGER: Vos avéz rèzon mi èfant..Féz come si i l'èsteût mwért, c'est tot çou qui mèrite !
- BRIGITTE: Mins anfin moncheû, quî èstéz-v' ?
- MADLINNE: (*vinant dè l'tchambe*) Ci n'est nin vrèye !..Vos v'là co n'feye ocupé..Et avou in'aute èco !
- BRIGITTE: Quî èst-ce lèye ?
- ROGER: Madlinne !..Arèstéz on pô dè vèyî l'må tot costé !..
- MADLINNE: Vos avéz todis avu dês droles di camarâdes..Et vosse Twène là, i l'est co pu drole qui tot lès autes..Ci n'est nin d'vins in-apartumint qui vike, c'est d'vins ine volîre, ine volîre plinte d'aguèsses qui tchak'tèt divins totes lès cwènes !
- ROGER: Paç'qui vos, vos n'tchak'téz nin mutwè ?
- MADLINNE: C'est-a dire qui mi, dji n'a nin d'mandé po v'ni chal èt...
- NENESSE: (*po côper court*) Bon !..Escuséz-m' mins on m'dimande å comissariat..
- ROGER: Et m'dépôsicion ?
- NENESSE: Nin l'tins !..I vint d'avu on hold-up !

- MADLINNE: Kimint savéz-v' çoula, vos n'avéz nou G.S.M. ..
- NENESSE: Li flèr madame..Li flèr !
- ROGER: Dji va avou vos !
- MADLINNE: Mi ossi, mi p'tit inspècteur da meune !
- NENESSE: Ah' nèni !..Ca n'va nin rataker !! (*i cour èvôye suvou dè deûs*)

SINNE XII CORINE BRIGITTE

- BRIGITTE: (*èwarèye*) Corine !..Quî èst-ce totes cès djins-là ?..Et cisso feume-là qu'a k-djâzé Twène, qui féve-t-èle è m'tchambe ?..Et Nènèsse, quî èsse ?
- CORINE: Oh ! Oh !..Si vos m'dimandéz tot a l'feye, dj'årè målåhèye di v'rèsponde..Pår qui vos avéz raté li k'minc'mint dè film..
- BRIGITTE: On film !..C'est vrèymint çoula, dji m'dimandéve djustumint si dji n'esteû nin toumèye divins on film..Si dj'a bin compris, is vont à commissariat ?
- CORINE: Bin..Awè...A kåze dè car jacking !
- BRIGITTE: Paç'qui i n'a st'avu on car jacking !?
- CORINE: Bin..Awè...On a hapé li vwèture dè lézionère..
- BRIGITTE: Dè lézionère ?..Qué lézionère ?
- CORINE: Minme qui vo-st-ome èsteû avou èt qui l'a st-avu fwért sogne..
- BRIGITTE: Qu'est-ce qui mi ome féve èl vwèture d'on lézionère ?
- CORINE: Ine vîrèye !..
- BRIGITTE: Twène féve ine vîrèye avou on lézionère !..Et cisso feume-là qu'a v'nou foû di m'tchambe, quî èst-ce ?
- CORINE: Ca, c'est pu compliqué..
- BRIGITTE: Oho !..Paç'qui vos trovéz qui djusqu-asteûre c'esteut simpe !?
- CORINE: Po k'mincî dji contéve qui c'esteût l'feume da Eric..

- BRIGITTE: Eric, c'est l' léjionère ?
- CORINE: Nèni, li léjionère c'est Roger !..Li feume da Eric l'a lèyî toumer..
- BRIGITTE: Qui ?..Roger ?
- CORINE: Mins nèni ! Eric !..Mi dji pinséve qu'èle vinéve po Twène..Pardon, po moncheû Twène, mins dj'a toumé d'sus avou Roger..Et s'feume ossi !
- BRIGITTE: I l'esteût avou lès deûs è minme tins ?
- CORINE: Mins nèni !..Dji vou dire qui s'feume lî a toumé d'sus qwand i l'esteût avou l'djône cavale : Camiye..
- BRIGITTE: Et c'est lèye qu'a v'nou foû di m'tchambe ?
- CORINE: Mins nèni !..Lèye c'est Madlinne, li feume dè léjionère..Vos n'comprindéz vrèymint rin..I fât sûre hin madame !
- BRIGITTE: I fât sûre, i fât sûre !..C'est vite dit !..On tchèt n'î r'trouv'reût nin sè djônes è vosse film..
- CORINE: Dji v' z-aveû prév'nou..C'est-adon qui Eric a toumé so l'hapå, èt qui s'a volou tapé lâvå dè balcon !
- BRIGITTE : Ratindéz ! (*elle va à bar è s'chève on cognac*)
- CORINE: Madame !..Vos n'aléz nin rataker !
- BRIGITTE: Nèni, ci chal c'est-on digestif, po m'èdî a ravaler l'paquèt..Et Twène là-d'vins ?
- CORINE : Twène ?..A m'idèye c'est sùrmint lu li chéf dè l'bande..
- BRIGITTE: Ine bande !?..(*eco on vére*) Avou Madlinne, Camiye, Eric, Roger ?
- CORINE: Et Vanessa !
- BRIGITTE: Vanessa !..Eco eune di pus' !?..I va faleûr qui dji prinse dès notes !!!
(*elle èst sôle èt reye come ine pièrdowe*)

RIDÔ

TREUZINME AKE

SINNE I

CORINE BRIGITTE ERIC CAMIYE

- CAMIYE: (*arouflant dè l'couhène suvowe d'Eric*) Si vos pinséz qui c'est tot fant l' kamikaze qui vos m'aléz fé candjî d'idèye !
- ERIC: Dji n'fè nin l'kamikaze Camiye..C'est sérieû, si vos n'riv'néz nin avou mi vos âréz m' mwért so l'consyince..
- BRIGITTE: Ca c'est..Ratindéz qui dj'advène..Camiye èt Eric !!
- CORINE: Bravô madame !..Vos vèyéz qui vos avéz bin sâvou !
- BRIGITTE: Tot conte fèt, dji so bin binâhe qui m'vwèture a toumé an rac..C'est pu plèhant chal qu'a l'Costa Belga ! (*èle s'assî divin on fauteûye tot riyant*)
- CORINE: Vos èstéz sûre qui ça va madame ?
- BRIGITTE: A mèrvèye !..Pâques c'est seûl'mint dimègne, mins d'a l'idèye qui lès clokes sont riv'nowent pu timpe (*èle rèye co pu fwért*)
- CORINE: Bon !..Adon dji m'rimète a l'ovrèdje..
- BRIGITTE: Ni v' djinnéz surtout nin por mi..(*Corine sôrtèye èl couhène*) et vos deûs nin pu, féz come si dji n'esteû nin là !
- CAMIYE: (*a Eric*) Vèyéz-v' !..On nos va co n'feye prinde po dè comiques !..Escuzéz-nos madame..
- BRIGITTE: Ni v' z-escuzéz surtout nin..I n'a ine dimèye eûre qui dji so riv'nowe, èt dji n'a nin co arèsté di m'bin plère..(*èle èst ployèye è deûs*)
- ERIC: Aha !..Paç'qui lès mâleûrs dè ôtes vi fèt rire, vos !?
- BRIGITTE: Po l'djou d'oûye on rèye di tot, adon..
- CAMIYE: Ni djâzéz nin d'mâleûrs Eric, vos n'savéz nin çou qu'c'est..Li vrèye, c'est qui vos èstéz in' èfant gâté a quî on a mâye rin rèfuzé..C'est po çoula qui vos n'supwèrtéz nin qu'on v'dèye nèni..
- ERIC: (*prêt' a tchoulér*) Ah,nèni !..Ni v'néz nin pår blâmer mès parints !
- BRIGITTE: (*si lèvant*) Vos m'avizéz fwért tinrule, djône-ome..

- ERIC: Et vos madame, vos m'avizéz fwért sùtèye, équilibrèye..
- BRIGITTE: (*hossant so sès skèyes*) On fèt çou qu'on pou..
- ERIC: Vos trovéz normål qu'ine djône fèye di vint-deûs ans inme mî in' ome di cinquante ans pu vite qu'onk di trinte-cinq ?
- BRIGITTE: Vos savéz, lès mathématiques èt l'amour..Mi dj'ènnè k'noh' onk qu'inme mî deûs feumes di vint ans pu vite qu'eune di quarante, adon..
- CAMIYE: Ni fé nin après, madame..I comprind tot a l'iviér..I dit tot l'minme qwè..
- ERIC: Tot l'mime qwè !?..Adon qui dji v' z-a vèyou avou lu !..Qu'est-ce qui c'est qui v'z-asètche vè lu ?..Lès sançes ?..L'auteûr a succès ?..Qui so-dje co mi a costé di moncheû Twène Fornê, hin !
- BRIGITTE: Twène kimint ?
- ERIC: Fornê, vos n'èl kinohéz nin..
- BRIGITTE: Siya siya...Anfin dji pinséve èl kinoh'..
- CAMIYE: Ni prindéz nin astème a çou qui raconte madame..I mah' tot !
- ERIC: (*porsuvant si idèye*) C'est qui, i l'a dè talant no-st-ome..Dj'a fruzi tot vèyant s'pièce policière « L'ome à deût d'pîd cassé », dj'a tchoulé tot léhant s'roman « Lès deûs sours di Brèssoux »..
- CAMIYE: Vos tchouléz rin qu'a lére Tintin èt Milou, adon..
- ERIC: C'est qui dj'a-st-on coûr mi !..On coûr qui n'est nin d'pîre, come li vosse..I l'est si tinrûle mi coûr, i l'est si...
- CAMIYE: Si mofasse..
- ERIC: Et vos m'èl broyî ! (*i tchoule*)
- CAMIYE: Et nos volà co èvôye po lès grandès èwes !
- BRIGITTE: Ca fèt, mamzèle, qui vos k'nohéz bin Twène li grand scriyeû !
- CAMIYE: Mins nèni !..Anfin, nin pèsonél'mint..mins dji so fwért camarâde avou Vanèssa..

- BRIGITTE: Awè ! bin sûr Vanèssa !..Dji l'aveû rouvî mi cisse-lal..
- CAMIYE: C'èst lèye qui m'a-st-invité a passé ine père di djou chal, po m'mète ahoute di...
- BRIGITTE: Ah bon !..Paç'qui Vanèssa lodje chal ?
- CAMIYE: Bin sûr !..Minme qu'èle a ine tchambe sicrète !..Mins, sins indisécion, qui èstéz-v' vos, madame ?
- ERIC: (*si m'avlant*) Vi mète ahoute di mi po l'pu sur ! Come si dji'èsteû li pèsse ou l'colèrâ ou bin on bouria !..Adon qui dji n'so qui douceûr èt tinrûlisté..
- CAMIYE: Aléz-è Eric, vos n'avéz rin a fé chal..
- ERIC: Vos nin pu !
- BRIGITTE: Ca c'èst vrèye !
- CAMIYE: Ni v'mèlez nin d'coula vos ! C'èst dèdja assez compliqué insi..
- BRIGITTE: D'acwérд avou vos !..Mins si dji m'ènnè mèle, vos m'poléz creûre ; i va fé drole !
- ERIC: Camiye, dj'ènn-irè nin foû d'chal sins vos !..A mon qui lès pîds d'vent !
- CAMIYE: Eric, vos m'pèlez l'vente ! (*èle sôrte par li pwète sicrète dismètant qu'Eric ascohèye li balcon*)
- CORINE: (*vinant dèl couhène*) Ca va madame ?
- BRIGITTE: (*amakèye*) Ele a moussî è meûr !..Kimint a-t-èle fêt ?
- CORINE: Madame ni sé nin qu'i n'a ine catchète ?
- ERIC: (*todis a cavaye so l'baye*) Dji va potchî !
- CORINE: (*alant vè l'tèrasse*) Eco n'fèye ! Po toumer i fât-èsse maweûr èt ci n'est nin vosse cas ! (*Brigitte drouve tot douç 'mint li pwète sicrète. Camiye ènnè sôrtèye pwèrtant s'sètche di voyèdje, dimètant qui Brigitte i mousse*)
- CAMIYE: Lèyîz-l' potchî, dj'èl va r'trover so l'trotwér..(*èle sôrte pwète principâle*)

- ERIC: (*riv'nant dè balcon èt prindant Corine po lès spales*) Ele mi va r'trover so l'trotwér, a-t-èle dit ! Ele vout co bin d'mi ! I fât qui dji m'dispêtche dè l' raksûre !! (*i sôrte tot corant, on 'étind toumer divins lès montèyes*)
- CORINE: Qué mèc ! Qwand on veût on sot, ci n'est nin co lu.. (*volant djâzer a Brigitte*) Madame..Madame !.. (*n'èl'veyant nin èle hôsse lès spales èt mousse èl couhène*)
- BRIGITTE: (*riv'nant dè l'tchambe sicrète*) I n'aveût ine tchambe sicrète èt dji n'èl saveû nin.. Asteûre qui dj'èl sé, dji creû qu'èle mi va bin chèrvi ! (*èle rimousse divins*)
- SINNE II**
TWENE VANESSA
- TWENE: (*intrant dè l'pwète principåle suvou di Vanessa*) Cou qu'vos m'dihéz là n'est nin possible, Brigitte è-st-a l'mér amon ine camaråde.. Vos n'poléz nin l'aveûr vèyou !
- VANESSA: Quî èsse cisse feume-là adon ?
- TWENE: C'esteût sur'mint Corine, li feume a l'djournèye.. Et si çou qui vos m'racontéz èst vrèye, èle årè si C quate tot fi dreût !
- VANESSA: Dji n'a måye vèyou ine feume a l'djournèye, nètî avou ine rôbe di swèrèye..
- TWENE: Divins tos lès cas, dji so sûr qui ci n'est nin Brigitte !
- VANESSA: Pwisqui vos l'dihéz.. Mins po djâzer d'aut-tchwè, vos fé on marathon a tos côp qui vos d'vez aler prinde ou bin r'mète vosse vwèture ?
- TWENE: I n'a nin d'gårèdje chal è batimint, dj'a d'vou louwer onk a cinq cint mètes di chal.. Si c'est çoula qui vos nouméz on marathon !
- VANESSA: Et bin mi, dj'a må mès djambes.. Dji va prinde ine douche..
- TWENE: Cou qui n'a, c'est qui vos n'estéz pu åbituwèye dè roter ni a fé dè spôrt.. Come tot pin dès djônes d'asteûre !
- VANESSA: C'est çou qui v'trompe.. Dji fè dè judo po z-aprinde a m'disfinde..
- TWENE: Dè judo ?

- VANESSA: Bin awè, avou tot çou qu'on veût asteûre avå lès vòyes, ine feume deût poleûr si disgadji si èle è-st-atakèye..Dji v'va mostrer, prindéz-m' po l'hanète..
- TWENE: Po l'hanète ?..Nin quèstion !..Dji hé l'violance èt dji n'a nin idèye di m'fé on tour di rins..
- VANESSA: Et c'èst vos qui m'riproche dè n'nin fé dè spôrt !..C'èst djasusse po v'mostrer..Aléz, féz l'vårin qui m'atake ! (*li pwète sicrète s'int-drouve, on advène qui c'est Brigitte*)
- TWENE: (*avou ine vwè d'bouria*) Adon, bêté..Qu'avéz-v' a m'diner ?..Vos èstéz bèle a crohî, bâcèle !
- VANESSA: (*djouwant l'djeû*) Quî èstéz-v' ?
- TWENE: Dji so li stronleû dès rouwales (*èl prind po l'hanète*)
- VANESSA: Lachéz-m' tot dreût !! (*d'on pin còp, èle lî fêt ine prise, i toumèt tos lès deûs è divan, lèye a l'copète di lu. Corine vint dè l'couhène èt rilouke li sinne sins èsse vèyowe*)

SINNE III

TWENE VANESSA BRIGITTE CORINE (on moumint)

- TWENE: C'èst bon !..Dji m'rind !
- VANESSA: Nin trop må vos rins ? (*i s'tapèt a rire*)
- TWENE: (*li strindant d'vins sès brèsses*) Ah, mi p'tite Vanessa !..Tos cès djeûs-là avou vos, come ça m'a måqué !
- VANESSA: Dji so là asteûre..(*si lèvant*) Mins dj'a vrèymint idèye dè prinde ine bone douche..On djow'rè après si vos voléz..(*èle sôrte èl såle di bagne, lu dimane sitindou sospirant di boneûr. Corine tosse on p'tit còp po mostrer qu'èle èst là, Twène si r'lîve tot djinné*)
- TWENE: Ah !..Euh, vos..vos èstî là ?..Vanessa mi mostréve ine prise di judo (*li pwète sicrète si drouve, Corine veût Brigitte qui lî fêt sène di s'tère*)
- CORINE: Di judo ?..Dj'espère bin qui vos avéz rat'nou kimint qu'on fèt..Ca ça v'poureû chèrvi a mons pô !
- TWENE: Dji so bin contint di v'veûye vos..Dj'a deûs mots a v'dire !
- BRIGITTE: Et mi, c'èst pus' qui deûs mots qui dj'a st-a v'dire..Bê djodjo !!

- TWENE: Bri..Brigitte ?..Adon c'est vrèye ?..Vos èstéz là ? (*Corine cour èvôye è l'tchambe*)
- BRIGITTE: Dji comprind asteûre poqwè qui vos volîz d'mani tot seû, seûye-t-i dit po scrire !
- TWENE: Mins i n'a rin d'pu vrèye..Dj'a ine pièce a fini !
- BRIGITTE: Dji sé, « li tchant dè Måvi » !
- TWENE: Nèni, dji va candjî l' tite..
- BRIGITTE: Oho !..Et qué tite aléve mète ? « Li coq dè viyèdje » ?.. « Li marcou d'gotîre » ?.. Ou pu vite, « Li stå d'poyes an ribote » ?
- TWENE: Afin Brigitte !..Poqwè vi-z-énèrvéz-v' insi ?
- BRIGITTE: Ni v'néz nin pår vis fout' di mi !..I n'a d'qwè m'énèrver mi sonle-t-i !..Dji r'vin chal èt dji tome å mitan d'on hopê d'poyes, ou pu vite d'aguèces po dire come l'aute, ènnè sôrtèye di tot costé..Eune vint foû dè l'tchambe, on creût d'abôrd qui c'est vosse crapôde li feume da Eric.. Mins nèni, c'est l'feume dè léjionère avou quî vos fé dè ribotes..Ele qwire après Nènèsse, l'inspècteur di police..So ç'tins-là, i n'a Camyie qui tos contes fêt èst l'feume da Eric, li ci qui vont potchî dè balcon èt qui tot d'on côp mousse è meûr...
- TWENE: Brigitte ?..Vos èstéz sûr qui ça va ?..Vos n'avéz nin avu in' acçidint ?
- BRIGITTE: Aléz-v' co lontins v'fout' di mi ?
- TWENE: Dji n'comprind rin a çou qui vos m'raconté..(*sintant si alène*) Vos avéz bu ?
- BRIGITTE: Bin sûr qui dja bu !.. Po m'rimète..Paç'qui mi nin pu dji n'comprind rin..Ou pu vite siya, dji comprind qui vos èstéz on pourcê ! (*èle soglote*)
- TWENE: Bon !..A m'tour asteûre !..Et vos, quî avéz-v' rèscontré chal an rôbe di swèrèye, pinsant qui dj'esteû foû po tote li nut' ?..On m'a tot raconté !
- BRIGITTE: Mi ?...Vos m'acuzéz po v'z-èscurzéz, c'est vrèymint çou qui n'a d'pu bas ! (*mostrant li tchambe sicrète*) Et ça qu'est-ce qui c'est ?..I n'a treûs ans qui dji d'mane chal èt dji n'è saveû rin !

- TWENE: Bin..C'est come si vos dirî ine bwète asov'ni...
- BRIGITTE: ine bwète asov'ni !!..Po z-î catchî vos måssistés bin sûr ?
- TWENE: Mins nèni !..Vos èstéz tél'mint måle qui vos vèyéz li må d'vins tot..C'est vrèye qui çou qui s'passe chal n'est nin simpe..Calmans-nos èt èspliquans nos..
- BRIGITTE: I n'a rin a èspliquer..Dji v' z-a vèyou vi tchoufter è divan avou cisse Vanèssa !
- TWENE: Vanèssa !?..Vanèssa !?..(*i s'tape a rire*) Mins Vanèssa c'est...
- BRIGITTE: Et ça v'fèt rire..Vos n'estéz vrèymint honteû po rin ! (*èle va vè l'tchambe*) Dji va fé m'valise ! (*èle sôrte*)
(*on sone*)
- TWENE: (*so l'pwète dè l'tchambe*) Brigitte, houtéz-m' (*On ètind tchanter Brigitte avou dès lalala, come in'efant qui n'veut nin houter*)
(*on r'sone tot z'insistant*) Awè ça va, ça va !

SINNE IV

TWENE ROGER CAMIYE ERIC VANESSA

- ROGER: Twène !..Dj'esteû sûr d'avu vèyou in' ome so t'balcon, èt dji l'a st'avu ! (*Camiye intêûre tot sut'nant Eric qu'è-st-assomé*)
- TWENE: Qui èst-ce cila ?
- CAMIYE: C'est Eric..I m'a racsû d'vins lès montèyes..Et come nos sôrtî dè batumint, Rambo chal, lî a toumé d'sus..
- ROGER: Dji l'a vèyou d'èstant d'zo, i l'esteût co so t'balcon..Adon dj'a pinsé...
- TWENE: Houte bin Roger..Ni louke pu m'balcon, ni pinse pu èt ni t'ocupe pu d'mi..D'acwéréd !
- ROGER: Lèyî on camarâde divins lès histous ?..Djamâye !..Ci n'est nin dègne d'on tchesseû årdènès ça !
- TWENE: (*a Camiye*) Adon, c'est lu li fameû Eric qui tchoule èt qui mancèye di s'touwer por vos ?
- CAMIYE: Kimint savéz-v' çoula ?

- TWENE: Vanèssa m'a tot raconté..Dji n'a nou consèyes a v'diner, mins in'ome insi c'est foû râre..
- CAMIYE: Vos n'tchouléz måye vos ?
- TWENE: Nèni..Et portant, dji v'pou dire qui po l'moumint ci n'est nin lès rèzons dè l'fé qui m'måquèt..
- ROGER: Après l'plève li bê tins hin, Twène !
- TWENE: Wèye..Tot ratindant qui n'plouze pu, èdes-mu a l'mète a houte, nos l'alans pwèrter è l'tchambe da Vanèssa (*è l'pwèrtèt è l'tchambe sicrète, Camiye lès sût, Vanèssa vint foû dè l'sâle di bagne, Twène rivint è l'plèce èt djâze vè l'adfoû a Roger*) Sâye dè l'sognî come si t'esteûs so l'tchamp d'bataye..(i sére li pwète)
- VANESSA: I n'a on blèssî ?
- TWENE: C'est l'copleû d'vosse camarâde qu'esteût so m'balcon..
- VANESSA: I l'a potchî ?
- TWENE: Nèni, Roger l'a vèyou d'estant d'zo, i l'a pris po on voleûr èt i lî a toumé d'sus qwand il a sôrtou..
- VANESSA: On vrèye singlé dès årdènes vosse copleû Roger..Dji d'vreû minme dire on cinglé tot court !
- TWENE: Si vos n'avîz nin raminé l'vosse di copleûze, tot ça n'åreû nin arrivé..
- VANESSA: Bah !..Coula mète dè pimint è vosse vèye, ça v'donrè dès idèyes po scrire..
- TWENE: Dè pimint è m'vèye !..Ca vos l'avéz dit, c'est come si on aveût rivièrsé tote ine botèye di pilipili so m' cabu !..Vos avîz rèzon, mi feume, anfin Brigitte èst riv'nowe èt èle nos a vèyou so l'divan..
- VANESSA: Et adon ?
- TWENE: Et adon, èle si mådjinèye qui nos deûs...
- VANESSA: Vos n'lî avéz nin dit qui dji so vosse feye !!
- TWENE: Dji n'a nin avu l'tins !..Ele n'est nin a prinde avou dès picètes..Asteûre èle fèt s'valise..(i l'est prêt' a tchouler)

- VANESSA: Ni v's'ènnè fé nin, dji lî va djâzer èt si i fât, dji lî mosteur'rè mès papîs..Dihéz don papa !..Vos n'aléz nin fé l'tchoulâ come Eric !...Po djâzer d'autchwè, dj'a fin mi..
- ROGER: (*riv'nant dè l'tchambe sicrète*) Ca toume bin, mi ossi !..Dj'aveû pinsé qui nos ârî stu å rësto.. Mins avou tot çou qu'a st-arivé !
- TWENE: Mi dji n'sâreû rin ravalér..Et Eric, kimint va-t-i ?
- ROGER: Brämint mî !..Dji n'a pu mèzâh' di m'occuper d'lu, si crapaude lî fêt li « bouche à bouche ».. Et twè vî ?..Ca n'va nin ?
- VANESSA: I s'ènnè fêt paç'qui s'feume fêt s'valise ! (*èle rèye*) Savéz-v' bin qwè ?..Dji m'va st-apontî ine om'lète come on l'z-è fêt a Montpellier..Avéz-v' dès onions, dès pwèvrons, dès tomates, dès crètons d'lård..
- TWENE: Dji n'sé nin, loukîz è frigo..(*èle sôrtèye è l'couhène tot tarlatan*)
- ROGER: C'est bin qui t'feye seûye chal po t'rimonter l'morâl..Paç'qui lèye, ci n'est sur'mint nin çou qui lî måque..(*li pwète dè 'tchambe s'int-drouve*) Ele ti qwide ! Et adon ?..Vousse qui dji t'è l' dèye ?..Et bin so l'pô d'tins qui dji l'a vèyou, dji so sûr qui ci n'est nin ine feume por twè..
- VANESSA: (*off*) Qué novèle lès omes di stok, m'aléz-v' lèyî tot l'ovrèdje so lès rins ?
- ROGER: C'è-st-ine feume totoute vosse pitite Vanessa ! (*is sôrtèt è l'couhène*)
- SINNE V
BRIGITTE CORINE ROGER VANESSA**
- BRIGITTE: (*intrant tot djåasant vè l'tchambe*) Vos poléz aminer mès baguèdjes Corine..
- CORINE: (*intrant avou on sètche di voyèdje ou ine valise*) Ni pinséz-v' nin qui vos aléz on pô vite ?
- BRIGITTE: Qwand c'è-st-insi, i n'fât nin hèpter..C'est vos qui m'a tot raconté, vos d'vrîz m'comprinde mî qu'ine aute..Si dèmons çou qu'vos m'avéz dit èst vrèye..
- CORINE: Bin sûr qui c'est vrèye !..Anfin..Dj'a ètindou brämint dès afères..Dj'a pinsé tot plin dès afères ådfèt' di moncheû Twène, mins dji n'a nin vèyou grandchwè..

- BRIGITTE: Mi dj'a vèyou èt dji vin d'ètinde..C'è-st-assez por mi !..Li tins dè prinde mès dièrins camadjes èt hop èvôye !..Vos poléz dèdja mète cisse valise-là so l'pas d'gré..(èle ritoune è l'tchambe dismètant qui Corine va vè l'pwète d'intrèye avou 'valise)
- ROGER: (*vinant dè l'couhène*) Si on magne come è France, on beût come è France, pastis po tot l'monde ! (*vèyant Corine*) Dji so bin contint d'èsse arrivé a tins po drovi lès ouyes da Twène..Ca m'féve dè må dè l'veûye avou ine feume come vos..Sèpez qui ci n'est nin vos qu'ènnè va, c'èst lu qui v'tchèsse !
- CORINE: I m'tchèsse ?..Poqwè ?
- ROGER: Et vos d'mandéz poqwè !!..Aléze vi rapâvter divins lès brèsses da Nènèsse, feume di rin..
- CORINE: Nènèsse !?..Tins, c'èst vrèye !..Wice è-st-i Nènèsse ?..Vos avéz 'nn'aléz avou lu..I n'est nin riv'nou ?
- ROGER: Nèni..I l'è-st-èvôye à commissariat avou Madlinne, po l'car jacking..
- CORINE: Pôve ènocint va !..Droviéz vos ouyes vos minme !..On v'z-a dèdja hapé vosse vwèture èt asteûre c'èst vosse feume qu'on v'hape !..Nènèsse è-st-ossi flic qui mi dji so bèguène..Gros malin ! (*èle sôrte so l'pas d'gré avou l'valise*)
- ROGER: I..I n'est nin flic !..Mins adon, si i n'est nin flic, qu'è-st-i ?
- VANESSA: (*off*) Et adon !..Lès apéros, ça vint ? (*Roger sôrtèye è l'couhène tot pèneû*)
- CORINE: (*riv'nant dè pas d'gré dismètant qui Brigitte vint dè l'tchambe avou ine valise*) Dji pou dire qui dj'a gangnî m'djournèye mi..Dji so rèvoyèye !
- BRIGITTE: C'è-st-anoyeû Corine, mins dji n'såreû rin fé por vos..
- CORINE: Esse rèvoyèye !..Sins avu rin fêt !
- BRIGITTE: Si vos n'avéz nin fêt vo-st-ovrèdje, ça s'comprind qu'on v'mète a l'ouh'..
- CORINE: Mins nèni !..Dji vou dire, sins avu rin fêt d'må a pèrsone..Anfin kåzî..
- BRIGITTE: Cåzî ?..Là, vos m'catchî ine saqwè !

- CORINE: Bin awè..Vola..Mi galant a v'nou chal ouye a l'nut'..
- BRIGITTE: Vosse galant !..Poqwè fé ?
- CORINE: Po m'diner on côp d'min, po qui l'ovrèdje seûye pu vite fini..Come çoula, on åreû-st-avu dè tins po nos deûs !
- BRIGITTE: Come c'est bê..Come vos d'vez l'inmer !..Qui est-ce ?
- CORINE: Vos l'kinohéz bin, vos l'avéz vèyou torate..C'est Nènèsse !
- BRIGITTE: Li flic ?
- CORINE: I n'est nin flic..Dj'aveû invanté çoula po n'nin èsse mètowe a l'ouh..C'est raté !
- BRIGITTE: Ele n'est nin dè pu simpe vo-st- istwére..Mins tot çoula n'vout pu rin dire, pwisqui nos èstans rèvoyèyes totes lès deus..Dji v'sohête tot plin dè boneûr avou Nènèsse..Arvèye Corine ! (*Brigitte sorte, lèyant Corine tote pèneûze*)
- CORINE: Arvèye madame..

SINNE VI CORINE VANESSA

- VANESSA: (*vinant dè l'couhène*) Ah !..Dji so binâhe di v'veûye !..Dj'a ine saqwè di fwért important a v' z-anoncî !
- CORINE: Dji sé bin, dji so mètowe a l'ouh'..
- VANESSA: Ci n'est nin çou qu'on m'a dit..C'est vos qui vou 'nn'aler !
- CORINE: Vola co ine aute louke asteûre !..On m'tape so l'pavèye èt pwis c'est tot..
- VANESSA: Dji creû pu vite qui vos avéz må compris èt qui vos v' z-avéz trompé so çou qui vos avéz vèyou torate, èt dji v'z-èl prouve tot dreût (*èle li mosteûre si carte d'identité*) Twène c'est m'papa !
- CORINE: Vos èstéz s'fèye ?
- VANESSA: On l'pout dire insi ossi..Et vos èstéz m'bèle mère !
- CORINE: Mi ?..Vosse bèle mère ?

- VANESSA: Aléz !.Nin d'mirlifitches, on s'rabrèsse !.. (*Corine èst ståmuze*) Vos comprindéz asteûre poqwè...
- CORINE: (*côpant*) Bin sûr qui dj'a compris !..C'è-st-ine catastrophe !..I fât qui dj'èl ratrape, qui dji lî èsplique !..
- VANESSA: Nin mèzåh' !..Mi papa èst chal è l'couhène (*Corine sôrtèye a l'vole po l'pwète principâle*) Ratindéz !..Ratindéz !..Wice aléz-v' ?
- CORINE: (*Tchoukant s'tièsse foû d'l'ouh'*) Mins adon, dji n'so nin rèvoyèye ?
- VANESSA: Bin sûr qui nèni !..Mins on poureût mutwè..
- CORINE: Ah bon ! (*èle disparète tot r'clapant l'ouh'*)
- VANESSA: Mins..(*èle ni comprind pu rin, Camiye vint foû dè ltchambe sicrète*)

SINNE VII VANESSA CAMIYE TWENE ERIC

- VANESSA: Et vosse cascadeûr, kimint va-t-i ?
- CAMIYE: I l'è-st-å andjes, dji l'a calmé!
- VANESSA: Vos l'avéz maqué ?
- CAMIYE: Mins nèni !..Nos autes lès feumes nos avans on mèyeû r'méde qui coula !..Nin vrèye ? (*èles riyèt, Twène vint dè l'couhène*)
- VANESSA: Dj'a compris !..I n'a rin d'tél po r'mète in' ome d'adrame..
- TWENE: Si vos m'polîz d'ner on pô di vosse rimède, ça m'freût tot l'bin dè monde..
- CAMIYE: Dji r'grète mins ci médicamint là, dji nè l'pout nin d'ner a tot l'minme quî !
- TWENE: Damadje..
- VANESSA: Anfin papa !..Rimètz-v'..Tot è-st-arindjî,dj'a vèyou vosse feume èt dji lî a èspliquè tot !
- TWENE: C'est vrèye ?..Et èle vis a crèyou ?
- VANESSA: Dji lî a minme mostré mès papîs..
- TWENE: Et adon ?..Wice è-st-èle ?

- VANESSA: Dji n'sé nin !..Ele aveût ine saqwè d'prèssant a fé, mins èle èsteût foû binâhe dè d'mani chal..Vos n'avéz don pu nôle rèzon di v' z-ènnè fé !
- TWENE: Mins dji n'm'ènnè fè nin !..Mins Roger lu, i l'est prète a tchouler..
- VANESSA: Ca, qwand on pèle dè s'ognons !
- TWENE: Mins nèni !..C'è-st a kåze di s'feume, Madlinne !..I parèt' qu'èle èst bizèye avou onk qu'on nome Nènèsse..
- CAMIYE: Nènèsse ?..L'inspècteur di police ?
- TWENE: Nèni !..D'après Roger, c'è-st-on fâ inspècteur..
- VANESSA: Vos k'nohéz Nènèsse vos ?
- CAMIYE: Bin awè !..Et vos ossi..C'èst l'ci qui l'vwè di sconsyince lî a djazé (*èle rièt*)
- VANESSA: Ah, c'èst lu Nènèsse !?..(a Twène) C'èst l'ci qu'èsteût avou vosse feume !
- TWENE: Avou Brigitte ?.. (*Camiye done on còp d'coude a Vanessa*)
- VANESSA: Euh..Nèni, qui dji so bièsse..Dj'a volou dire.. avou l'feume di vosse camarâde Roger !
- TWENE: Dji m'dimande bin di wice qui l'atome ci Nènèsse-là..(a Camiye) Tot çoula c'è-st-on pô di vosse fâte ossi !
- CAMIYE: Kimint çoula di m'fâte ?
- TWENE: Madlinne vis a vèyou sôrti di cisso tchambe-là avou Roger..Et a kåze di çoula, èle s 'a fêt dè s'idèyes..
- CAMIYE: D'abôrd, c'èst vosse camarâde qui m'aveût d'mandé po s'chèrvi di m' G.S.M., èt come i n's-î r'trovéve nin dji lî a mostré..
- TWENE: Dji sé bin..Mins lès feumes si mådjinèt vite dè s'affères..(*Eric avole foû dè l'tchambe sicrète èt court vè l'balcon*)
- CAMIYE: Eric ! Ah nèni ! NENI !!
- VANESSA: Papa ! Vite èl fât espêchî ! (*èle dâre vè Eric*)

- TWENE: (*sûvant*) Qui fêt-i ?
- VANESSA: I va potchî !
- TWENE: Hin ? (*is l'atrapèt po l'cwér*)
- ERIC: Qui v'prin-t-i ?..Lachéz-m'..Lachéz-m' vi di-dje !
- TWENE: Po qui vos potchîze !..Djamåye !!
- ERIC: Mins dji n'a nin idèye dè potchî !..Dji vou simplumint prinde l'èr !..I n'a nole finièsse è cisse tchambe-là, on i sèfoke..
- CAMIYE: Et bin nos prindrans l'èr èsonle tot nn'èralant..Vinéz, nos avans assez dèrindjî insi..Salut Vanèssa ! (*èles si rabrèssèt*)
- VANESSA: A pu tård Camiye !..Si vos trovéz l'tins lon, passéz qwand vos voléz..
- CAMIYE: Mèrci co cint côps..Vos ossi, vos poléz v'ni adlé nos autes, vos k'nohéz bin no-st-adresse..
- ERIC: Et c'est minme pu z-åhèye, paç'qui nos autes on d'mane å prumî åstèdje !
- TWENE: Ah !..C'est po çoula qui vos v'néz chal, c'est po z-avu pus' di hôteûr po v'taper låvå.. (*i rèye*)
- VANESSA: Ni féz nin atincion Eric, mi papa è-st-on moqueû d'sot..
- ERIC: I l'a bin l'dreût dè rire di mi, dj'a stu bièsse assez..So çoula près, dj'a passé ine clapante swèrèye !
- TWENE: Tant-mî-vå !..Ca fêt todis onk qu'est contint..
- ERIC: Et d'vosse balcon, on a on côp d'ouye formidâbe ! (*Camiye èl sètche po l'min èt i sôrtèt po l'pwète d'intrèye, Twène èt Vanessa si r'loukét, sospirèt on bon côp pwis s'tapèt a rire*)
- TWENE: Li påhulisté après l'timpèsse..Dji va tot l'minme poleûr sicrire quéquès rôyes..
- VANESSA: Si vos n'estéz nin inspiré après ine djournèye come ouye, i våreût mî dè candjî d'mèstî !.. (*èle rèye*) Et avou tot çoula, nos n'avans co rin magnî..
- TWENE: Eh bin, dj'a fin ossi mi !

- VANESSA: C'è-st-ine bone maladèye qui vos aléz poleûr sognî grâce a mi om'lète !
- ROGER: (*vinant dè l'couhène tot s'risouwant lès ouyes*) Tos lès légumes sont côpés..
- VANESSA: Et vos n'avéz nin rouvî lés ognons come dji pou veûye..(*èłe sôrte è l'couhène tot riyant*)
- TWENE: Aléz, a l'tâve !
- ROGER: Mèrci..Mins dji n'sâreû magnî, dj'a on nouk å stoumac..Madlinne !..Poqwè ma-t-èle fèt çoula ?
- TWENE: Po s'vindjî !
- ROGER: Si vindjî d'qwè, dji m'èl dimande !
- TWENE: 25 ans å lon ti l'as k'mandé..Ti n'lî djåzéve nin, ti lî d'néve dès ôres..Ti n'lî scrihéve nin, ti lî évoyîve dès rapôrts..Ti n'ti porminéve nin avou lèye, t'è l'féve rotér å pas..Ele aveût mutwè dandjî d'autchwè, èt èle t-èl vout fé comprinde..
- ROGER: Tot bizant avou in' aute ?!
- TWENE: Mins èle n'est nin bizéye !..Ele vout djasusse fé monter t'same, po t'ritrover come ine bone bîre !
- ROGER: Ti pinses ? (*Twène fèt sène qu'awè*) T'as rèzon Twène !..Dji va ridiv'ni simpe sôdår, èt lèye sèrè m'colonél !
- TWENE: I n'a rin a fé, t'as vrèymint l'årmèye è cwér séze twè !
- VANESSA: (*dè l'couhène*) C'est prêt' !
- TWENE: Aléz, vins magnî... plouc !

SINNE VIII ROGER BRIGITTE NENESSE

- BRIGITTE: (*intrant po l'pwète principâle*) Tins !..Vola l'léjonère !
- ROGER: Nèni madame !..Mi dji so tchèsseû årdènès !
- BRIGITTE: Ah !..Lès ci qu'ont ine vête bonète avou ine tièsse di singlé d'sus !?

ROGER: Djesse !..Et qu'on todis ine ardeûr d'avance..

BRIGITTE: Ine ardeûr d'avance !..So quî ?

ROGER: So tot l'minme quî, on n'sâreû nos bate...Mins po djâzer d'aute-chwè, vos n'estéz vrèymint nin ine feume por lu, vos valéz mî qu'ça !

BRIGITTE: Vola co aute-chwè louke asteûre !

ROGER: I n'a ine saqwè qui n'est nin clér avou lu..I l'èmacralèye tot l'monde, vosse Nènèsse !

BRIGITTE: Nènèsse ?..Eco todis Nènèsse !..Vos m'péllez l'vente avou vosse Nènèsse !..Mi c'est Twène qui dji veû..Anfin qui dji vèyéve voltî..Mins i djowe avou mès pîds..

ROGER: Twène ?..Ayayaye !..Ca c'est...

BRIGITTE: Awè dji sé bin !..Mins ni v'tracasséz nin , dji m'ènnè va..*(èle sôrtèye è l'tchambe)*

ROGER: *(si grètant l'tièsse)* Dji k'mince a n'pu rin comprinde du tout mi..*(i vout sôrti po l'pwète principâle èt toume bâbe a bâbe avou Nènèsse, i l'atrapé po s'veston)* Ah, vos v'là vos !..Qu'avéz-v' fêt d'Madlinne..Hin ?

NENESSE: Vosse feume ?..Ele ni deût nin èsse lon..Ele a dè l'condicion physique hin !?

ROGER: *(man'çant)* Kimint ?

NENESSE: Vola ine dimèye eûre qui dji sâye dè l'lacher, mins nin moyin..

ROGER: *(èl lachant)* Kimint, vos n'estéz nin vos deûs ?

NENESSE: Sûr qui nèni !..Ele mi sôye lès kwèsses vosse Madlinne..

ROGER: C'est vrèye, èle è-st-énèrvante cès moumints chal..

NENESSE: Enèrvante !..C'est brämint trop pô dire..

ROGER: C'est vrèye.. *(Si r'prindant)* Mins dihéz don vos, èmacralé, c'est di m'feume qui vos djâzéz !!

- NENESSE: Vos avéz rèzon, dji v'prèye di m'èscuser !..Houtéz, dji pinse qu'i l'moumint èst v'nou dè djouwer franc djeû..Vola..Dji n'so nin dè l'police !
- ROGER: Dj'èl sé bin..
- NENESSE: Ah, vos l'savéz bin !..Et dji n'a d'keûre di vosse feume..Dj'esteû v'nou chal po l'feume d'ovrèdje..
- ROGER: Po l'feume d'ovrèdje !?
- NENESSE: Bin awè !..Ele m'aveût promètou qui si dji lî d'néve on còp d'min, nos pas'rî on bon moumint èssonle..Mins dji a fè tintin èt dji n'a st-avu qui dès anmèrdemints !
- ROGER: Vos l'poléz mutwè ratraper..Ele è-st-è l'tchambe !..Bone tchance vî..Et pu dès autès feumes èdon là !
- NENESSE: Dji n'a nin dandjî dès autès feumes, mi !..Avou lèye dji a st-asséz..
- ROGER: Bravô sôdår !..
- NENESSE: Sôdår ?..
- ROGER: Euh !..Ni prindéz nin astème..l'âbitude...Mi dji m'ocupe di Madlinne, èt vos veûréz qu'èle vi lérè tranquile..
- NENESSE: C'est ça !..Loukîz so vosse flote èt mi dji louke so l'meune..
- ROGER: Loukî so m'flote ?..Mins, dj'esteû a l'ârmèye mi, nin a l'marine !
- NENESSE: Hèhè !..Vos èstéz on p'tit comique vos !
- ROGER: Mi ?..On p'tit comique !? (*esténé*) Dji n'comprind nin..Dji comprind todis mons..(*i sorte po l'pwète principåle*)

SINNE IX NENESSE TWENE BRIGITTE VANESSA

- NENESSE: (*tocant a l'pwète dè l'tchambe*) Mi p'tit poyon !..C'est mi Nènèsse..
(*Twène vint dè l'couhène èt hôute*) Vos èstéz tote seûle ?..Dji m'a tot l'minme polou libèrer..Houtéz, li còp qui vint on n'si veûrè pu chal, c'est trop dandj'reû..Di pus' nos n'avans polou rin fé !..
- BRIGITTE: (*vinant dè l'tchambe*) Qui racontéz-v' là don vos ?
- NENESSE: Bin dji..Heu !

- TWENE: Dji n'åreû nin polou toumer pu djasse..Mi p'tit poyon !..Dji sé asteûre di wice qui vos t'néz tos cès doûs mots-là..C'est l'rèpertwére Nènèsse !
- BRIGITTE: Ca n'va nin nèni ?!..Dji n'kinoh' nin Nènèsse mi !
- TWENE: Nèni ?..Tins don !..Portant lu, i l'a l'èr di v'kinoh'
- NENESSE: Ah, mins nèni..Dji n'..Anfin ci n'èst nin..Ele a..Dji n'sé nin...
- TWENE: Mèrci po vos esplicâcions..On n'såreû èsse pu clér, moncheû Nènèsse !..(a Brigitte)Et çou qu'vos n'avéz polou fé !..Hin ?..C'est djouwer ås dames mutwè ?..E no-st-apartumint !..C'est dè prôpe !!
- BRIGITTE: Dji v'rèpète qui dji n'kinoh' nin ci-st-ome là !..Di pus', dji n'a nole èsplicâcion a v'diner, dji n'a rin a m'riprocher, mi..Ci n'èst nin come vos !
- TWENE: Dji n'a rin a m'riprocher nin pu, mi !
- NENESSE: Dji..Dji va mutwè..C'è-st-a dire qui dji poureû vi..Dj'inm'reû bin (*i fêt on djèsse po mostrer qui vous 'nn'aler*)
- TWENE: I l'a brämint dè l'convèrsâcion vosse Jules..
- BRIGITTE: Ci n'èst nin m'Jules !..(a Nènèsse)Et vos, vos aléz d'mani chal èt vos aléz djurer qu'on n's-a måye vèyou ! (a Twène) Tos conte fêt, i n'a rin qui m'dit qui ç'n'èst nin vos qu'a st-èmantchî tot çoula po catchî vos coupèrous
- TWENE: Mès coupèrous ?..Qués coupèrous don mi ?
- BRIGITTE: Avou vosse tchamarète !..Li Vanèssa là !
- TWENE: Vanèssa !?..Wice aléz-v' don vos, Vanèssa c'est m'fèye !..Et vos l'savéz bin !
- BRIGITTE: Vosse fèye !?..Vosse fèye !!!
- TWENE: Bin awè !..Ele vi z-a minme mostré sès papîs !
- BRIGITTE: A mi ?..Vos n'avéz rin d'pu comique a z-invanter ?..Si vos mètzéz ine parèye divins l'pièce qui vos d'vez scrire, lès djins vont mori dè rire !
- TWENE: Et bin tanmîvå, li public ni d'mande qui ça !

- NENESSE: Ni pinséz-v' nin qui vos sèrîz mî a vo-st-åh' si dji v'lèyive vos deûs ?
- TWENE: Ci n'est nin a creûre, i vint dè fé ine phrâze ètîre !..Nèni Nènèsse, dji vou qui vos sèyize tèmon..N'a-t-èle nin l'èr di s'moquer di çou qu'dji scrî !?
- NENESSE: Vos savéz mi li tèyåte...
- TWENE: Vos n'î aléz måye ?
- NENESSE: C'è-st-a dire qui dj'î aléve qwand dj'èsteû p'tit, avou mès parints..Dj'a vèyou « Si prumî bal », « Li cinsî dè l'since à sîh' soûs », « Li vê qui hawe »...
- TWENE: Awè djan..C'est todis mî qu' rin..Inméz-v' bin dè lére ?
- NENESSE: Dj'inme mî dè loukî l'télévuzion..Mins dji lé qwand minme, savéz..
- TWENE: Aha !..Qu'inméz-v' bin dè lére ?
- NENESSE: Li gazète dès spôrts èt Spirou..
- TWENE: Bon, dj'a compris !..*(a brigitte)* I fât creûre qui ça v'pèzéve dè viker avou in' ome pu malin qu'vos..I v'faléve di tin-z-in tins ine saquî a l'mèzeûre di vosse ptit cervê..On Nènèsse, qui v'chèrvéve di soupape !
- BRIGITTE: *(brèyant)* Dji n'kinoh' nin Nènèsse èt dji n'a nin dandjî d'lu come soupape !! *(a Nènèsse)* Dihéz lî èdon vos !
- NENESSE: *(a Twène)* Dji n'so nin ine soupape..
- BRIGITTE: On l'sé bin !..Mins dihéz lî qui..*(a lèye minme)* I fât bin dire qui n'a nin invanté l'catapulte..*(a Nènèsse)* Bon !..Est-ce qu'on s'kinoh' ?
- NENESSE: Nèni, mins...
- BRIGITTE: Avans-gn' fêt dès coupérrous èssonle ?
- NENESSE: Bin sûr qui nèni,mins...
- BRIGITTE: Là !..Vos avéz ètindou Molière ?..On n'si k'noh' nin !
- TWENE: Vos lî côpéz l'parole a tos côp bon, lèyiz-lî fini s'messèdje !..Djåzéz Nènèsse..

- NENESSE: Et bin vola..Dji n'kinoh' nin madame, mins dji k'noh' bin Corine..
- TWENE: Corine ??
- BRIGITTE: Bin awè, Corine !..Qui vint d'esse mètowe a l'ouh'..
- NENESSE: Corine èst mètowe a l'ouh' ?
- BRIGITTE: Bin awè..Li grand scriyeû n'a nin supwèrté qu'èle vèyasse clér è s'djeû, i l'a mètou so l'pavèye..
- TWENE: Dji n'a nin mètou Corine so l'pavèye, mi !..D'abôrd, dji n'a nin l'tins dè prinde astème a tot çoula..
- BRIGITTE: Dji m'ènnè dote ! (*Vanessa vint foû dè l'couhène*) Vos avîz autchwè a fé..Vos m'prindéz vrèymint po ine dôrlinne ! (*èle sôrte po l'pwète principâle*)
- NENESSE: Ca fèt qui Corine n'est nin mètowe foû ?
- TWENE: Hin ?.Mins nèni..
- NENESSE: Mèrci !..Mèrci tot plin moncheû..C'est binamé d'vosse pârt !..Et dji v'djeûre qui ça n'ariv'rè mâye pu..(*i sôrte po l'pwète principâle*)
- TWENE: Mais..Qu'est-ce qui n'va pu ariver ?..Quéle totoye !!
- VANESSA: Vos m'pourî mutwè èspliquer çou qui s'passe..
- TWENE: Vos ossi !..Dji contéve qui tot èsteû-st-arindjî èt qui vos avîz dit a Brigitte quî qui v's- èstîz !..
- VANESSA: C'est çou qu' dj'a fèt !..Dji lî a minme mostré mès papîs, dji v'l'a dit..Mins, qui èst-ce cisse feume-là qui vint dè sôrti ?
- TWENE: Come si vos n'èl savî nin là..C'est Brigitte, mi feume !
- VANESSA: Mins ci n'est nin a lèye qui dj'a mostré mès papîs, c'è-st-a l'aute !
- TWENE: A l'aute ?..Quéle aute ?
- VANESSA: Bin, li cisse qui dj'aveû vèyou avou l'aute qui vint dè sôrti ossi !
- TWENE: Avou Nènèsse ?..C'est Corine çoula !..Nosse feume d'ovrèdje !..
- VANESSA: Oho ! (*pèneûze*) Mi bon p'tit papa d'souc..Pardon..Mins dji pinse qui dj'a compris totafèt a l'iviér..

- TWENE: Et mi dji pinse qui vos avéz métou l'pûne è m'vicârèye èt qu'vos poléz fé cope avou Roger !
- VANESSA: Por mi, i n'a ine saqwè qu'est sûr : C'est qui vos fé mî sins mi qu'avou mi !.. Ossi, dji va ènnèraler di d'wice qui dji vint tot r'prindant m'pûne avou mi ! (*èle va vè l'tchambe sicrète tot hictant*)
- TWENE: Vanèssa, mi p'tit hopê..Ci n'est nin çou qui dj'a volou dire..
- VANESSA: Dji pinséve qui vosse rimplaçant èsteû st-ine bièsse, mins asteûre dji comprind qui m'mame n'a nin pièrdou a l'candje !
- TWENE: Et mi dji comprind qui vos avéz st-érité di s'måssî caractére ! (*on sone*)
- VANESSA: Zut, zut èt zut (*èle sôrte*)
- TWENE: Macté djône ! (*on r'sone*) Vo m'chal !..Mins quéle swèrèye !..Quéle swèrèye vòrmint ! (*i drouve èt s'trouve divant Roger èt Madlinne*) Et ça continowe !

SINNE X TWENE ROGER MADLINNE

- ROGER: Ah, Twène ! Mi bon camarâde Twène !..Bone novèle !!
- TWENE: Houte bin Roger..Dispôye qui t'es chal, i n'a pu dès bonès novèles..Dji n'a pu qui dès rabrouhes..
- ROGER: Nèni !..Ci côp chal c'est vrèye, dj'a..
- MADLINNE: Roger !..Vos solés ni sont nin fwért riluhants, ça fèt k'tapé..
- ROGER: Bin mon colonél..Euh, dji vou dire Madlinne...
- TWENE: Et adon ?..Cisse bone novèle ?
- ROGER: T'èl veûs bin, dj'a r'trové Madlinne !
- MADLINNE: Hè-là !..C'est-a mi a raconter, dji k'noh' mî l'afère qui vos..
- ROGER: Vos avéz rèzon Madlinne..Escuzéz-m'..
- MADLINNE: Vola..Po k'mincî, vochal ine botèye di citroné po nos fé pardonner di v' z-aveûr èmacralé vosse swèrèye (*Roger mosteûre ine botèye di champagne qui catchîve podrî lu*)

- ROGER: Awè, dj'a pinsé qu'ine botèye di champagne ça poléve...
- MADLINNE: Roger ! (*i s'têt, tot pèneû*) DJ'A, pinsé a atch'ter ine bone botèye po fièstî lès r'trovayes, totes lès r'trovayes !
- ROGER: Mins Madlinne, c'est mi qui l'a payî !
- MADLINNE: Coula ossi ça va candjî !..A pârti d'asteûre, dj'årè on conte a m'no !..
- ROGER: On conte a vosse no ?..Mins Madlinne...
- MADLINNE: Aléze mète li botèye è frigo, qwand l'champagne èst trop tchaud, ot-tant beûre dè l'pihote di tchèt..Egsécucion !
- ROGER: Bin Madlinne..Mins tot l'minme, on conte so vosse no ! (*i sorte è l'couhène*)
- TWENE: Houtéz Madlinne, dji n'a vrèymint nin l'cour a fé l'fièsse ouye a l'nut'..
- MADLINNE: Poqwè ?..Tot èst raclèri !.. Dj'a rèscontré Corine vosse feume d'ovrèdje qui Roger aveût pris po vosse feume..
- TWENE: Corine ?..Mi feume ?..C'est-a mori dè rire !!
- MADLINNE: C'est todis bin Roger anfin ! C'est coula qu'a métou l'feû.. Come èle aveût s'Nènèsse, i s'a métou è l'tièsse qui vos èstî wiyème..Lu, qwand i veût bablou, c'est dand'reûs !
- TWENE: I n'a nin qu'lu, rapâh'téz-v'..Mi fèye Vanèssa...
- MADLINNE: Djustumint, vosse fèye dji n'saveû nin qu'èle èsteût chal avou s'camarâde Camiye !..Et là, mi dj'a vèyou rodje, crèyant qui Roger èt Camiye...
- TWENE: Roger..avou Camiye !..Mins anfin Madlinne !!
- MADLINNE: Dji sé, c'est bièsse di m'pârt..Mins nos l'avans rèscontré avou s'copleû Eric, è botique wice qui nos avans atch'té li champagne èt là, on s'a èspliqué èt dj'a tot compris..
- TWENE: C'est fwért bin tot coula mins ça n'arindje rin !..Brigitte è-st-èvôye a kåze qu'on lî a èspliqué totafèt l'cou z-å haut a lèye..
- MADLINNE: Corine a promètou d'èl ritrover po z-arindjî lès potikèts..

- TWENE: Quéle bièsse d'istwére..Dj'ènnè va fé ine piéce, èt tanpévå si lès djins qu'èl veuront, creûront qui c'est dèl peûre invancion..
- MADLINNE: Nos sèrans là nos autes, po l'z-îs dire qui tot èst vrèye..
- TWENE: Dès aguèsses !.. Vola çou qui nos avans stu ouye a l'nut' !..Dés aguèsses måyes èt frumèles qu'ont cactés turtos è l'minme gayoule, sins comprinde çou qu'nos nos racontî..
- MADLINNE: Dji so sûr qui ça va s'arindjî Twène, come divins tote lès bélès istwéres..(*èle prind Twène po lès spales èt li done ine bâhe*)
- TWENE: Paç'qui vos nouméz çoula ine bèle istwére, vos ! (*Brigitte èt Corine intrèt*)

SINNE XI TWENE MADLINNE BRIGITTE VANESSA

- BRIGITTE: Et lèye, c'est s'feye ossi bin sûr (*twèzant Madlinne*) Ni sèreûze nin pu vite si mame !?
- TWENE: Brigitte !
- CORINE: Mins anfin, vos l'avéz dèdja vèyou, c'est l'feume dè léjonèrè, Madlinne !
- MADLINNE: Nin léjonèrè !
- BRIGITTE: Nèni, såcisson d'årdène !
- TWENE: Tchèsseû årdènè !..Brigitte, si vos m'lèyî sayî di v' z-èspliquer..
- BRIGITTE: A tos côps qu'on m'èsplique, dji comprind todis mon !
- MADLINNE: C'est dè l'fâte da Roger qui v' z-a pris eune po l'aute..
- BRIGITTE: Qui ça l'eune po l'aute ?
- TWENE: Corine èt vos !..I crèyéve qui Corine èsteût m'feume..Et vos..
- BRIGITTE: Qwè mi ?
- TWENE: I v'z-a pris po l'feume d'ovrèdje !
- CORINE: Pardon !..Tèkniciène di surface !!

- MADLINNE: Vinéz avou mi è l'couhène, madame li tèkniciène..Nos nos èspliqu'rans mî nos deûs..
- CORINE: Et m'Nènèsse ? Qu'avéz-v' fêt di m'Nènèsse ?
- MADLINNE: Rin du tout !..I cour bin trop vite..Coula ossi c'è-st-on må ètindou..
- CORINE: Mins Nènèsse n'a nou problinme avou sès orèyes !
- MADLINNE: Mins nèni, dji vou dire...*(èles sôrtèt è l'couhène, Twène èt Brigitte dimanèt sins rin dire, on pô djinné, tot d'on côp is atakèt èssonle)*
- BRIGITTE: Ca fêt qui..
- TWENE: Houtéz ! *(novê silance)*..Aléz-î, djâzéz !..
- BRIGITTE: Nèni, nèni..vos d 'abôrd..
- TWENE: Mins nèni, oneûr ås dames !..D'ot-tant pus qui c'est vos qu'a dandjî dè sèpi..
- BRIGITTE: Come di djusse !..Dji r'vin chal, divins in' apartumint qui ravise on harèm, i n'a dès feumes divins totes lès plèces..On d'mèye doû qui s'veut hiner lâvå dè balcon..On lézionère..Vos n'trovéz nin qui n'a d'qwè s'demandéz qwè ?
- TWENE: Vos n'avîz qu'a dire quî qui v' z-èstîz, èt sayî dè comprinde !
- BRIGITTE: Divins on tél mic-mac on n'm'âreût nin houté !..Et pwis, i n'aveût rin a comprinde !..Adon Corine m'a raconté dès istwéres a dwèrmi drèssî, èt dji l'a crèyou..
- TWENE: Eco eune qu'a vèyou bablou !
- BRIGITTE: Ca fêt qui Vanèssa, c'est vosse fèye ?
- TWENE: Awè, èle a-st-atoumé chal avou ine camarâde..
- BRIGITTE: Camiye !?
- TWENE: Tot djusse !
- BRIGITTE: Et vos n'savîz nin qu'èle divéve vini ?
- TWENE: Sûr qui nèni..Ele a pris..ou pu vite hapé li vwèture di s'mame po v'ni di Montpellier disqu'a chal..Et asteûre èle mi fêt s'loufe !

- BRIGITTE: Wice è-st-èle ?
- TWENE: E s'tchambe..
- BRIGITTE: (*alant vè l'tchambe sicrète*) Kimint s'fèt-i qui dji n'm'aveû måye aporçû qui n'aveû-st-ine tchambe là podri !
- TWENE: C'esteût s' tchambe d'èfant qui dji wårdéve come ine èrlique, dji voléve qu'èle dimanasse come qwand èle l'aveût qwitè..
- BRIGITTE: C'est l'hazår qui m'l'a fèt k'noh'..Poqwè mi l'avéz-v' catchî ot-tant d'annèyes ?
- TWENE: Po n'nin qui vos 'nnè fîze mi burô ou ine plèce po vos ristindèdjes..
- BRIGITTE: Mins, Madlinne, qui èst-ce ?
- TWENE: C'est l'feume da Roger, on camaråde di rédjimint..I l'a st-atoumé chal avou s'feume, èt i m'a tél'mint soyî qui dj'a st-accèpté dè sôrti avou zèls èt...
- BRIGITTE: Et pwis tot l'rèsse ?
- TWENE: Minme si vos n'm'avéz nin crèyou å k'minç'mint, tot riv'nant vos avéz såvéz m'swèrèye..(*i s'rabrèssèt...Dispôye on moumint, li pwète sicrète s'a st-int'drovou*)
- BRIGITTE: Et vos aléz poleûr vi r'mète a l'ovrèdje !
- VANESSA: (*aparètant èt vinant dilé zèls*) Coula ci sèrè po d'min, ouye a l'nut i deût s'ocuper d'sès feumes..(*Twène lès prind toutes les deux dis conte di lu...on sone*)
- TWENE: Hoo !..Nos èstî si bin nos treûs ! (*i va drovi*)

**SINNE XII
TURTOS**

- ERIC: (*intrant a l'vole*) Ah, vos èstéz là ! (*i dåre vè l'balcon*)
- VANESSA: Eric, qui voléz-v' fé !?..I ratake !! Edîz-m' vite !! (*i därèt tos lès treû d'sus*)
- ERIC: Qui v'prin-t-i !..Lèyîz-m' aler so l'balcon..Camiye...
- VANESSA: C'èst co n'feye fini avou Camiye ?
- ERIC: Mins nèni !..Qu'èst-ce qui v'fèt dire çoula ?
- VANESSA: Poqwè vi voléz-v' co n'feye taper lâvå adon ?
- ERIC: Ele èst chal dizo Camiye..Dji voléve simplumint li dire dè monter avou on p'tit cadô qui nos avans stu qwèri po vos autes.. (*i va so l'balcon po fé sègne a Camiye*) Vos poléz monter, i sont là..(*riv'nant*) Nos volans simplumint nos èscuzer po tot l'disdu qui...
- TWENE: Ni djåzans pu d'çoula..Dji v'présente mi feume, li vrèye..
- BRIGITTE: (*prindant Vanessa conte di lèye*) Qui voureût bin viziter li tchambe sîcrète qu'èle n'a nin fwért bin vèyou torate..
- VANESSA: Po l'visite, c'èst tot chal !..Majicyin si v'plèt, li parole majique !
- TWENE: Vîle pantouf..Patapouf..Drovéz l'ouf !
(*èles sôrtèt totes lès deûs è l'tchambe sîcrète tot riyant, Eric èst tot èwaré*)
- ERIC: Bon..Bin dji va aler a l'rèscconte di Camiye..
- TWENE: (*li drovant l'pwète*) Dihindéz po l'montèye, c'èst pu sûr..(*Eric sôrte tot s'dispètchant, on l'ètind toumer d'vins lès montèyes, Twène va veûye çou qui s'passe*) Ca va Eric, rin d'cassé ?
- ERIC: (*off*)Ni v' z'ènnè fé nin, dj'a l'âbitude !
- CORINE: (*vinant dè l'couhène*) Moncheû !..Dji v'deû bin dire qui dji n'a nin fêt tot plin d'l'ovrèdje ouye a l'nut'..
- TWENE: Si vos m'dihîz pu vite qui vos n'avéz rin fêt du tout !..A pârt tchafter anfin..
- CORINE: Dji so rèvoyèye ?

- TWENE: Mins nèni !..Vos n'åréz qu'a fé l'dobe d'ovrèdje li côp qui vint, èt tot sèrè pardoné..
- CORINE: (*lî potchant å hatrê*) Oh, mèrci moncheû !
- NENESSE: (*intrant po l'pwète dimanowe å lâdje*) Corine !..Qui féz-v' là !?
- CORINE: Nènèsse !..Dji n'so nin rèvoyèye !
- NENESSE: (*nin contint*) I n'a nin mèzåh' di m'èl dire, ça crîve lès ouyes..
- ROGER: (*vinant dè l'couhène sûvou di Madlinne*) Dj'a métou li botèye è l'glacîre po...
- MADLINNE: DJI V'Z-A !..Fèt mète li botèye è l'glacîre po qui seûye pu vite frisse !
- CORINE: I èstans-gn' Nènèsse ?..Nos irans veûye nos autes !..
- MADLINNE: Dimanéz co on pô, li tins dè prinde on vère avou nos autes !..
- ROGER: (*a Madlinne*) Hè !..Nos n'avans qu'ine botèye !
- CAMIYE: (*qu'a st-oyou*) Nèni, deûs ! (*èle mosteûre ine botèye di champagne*) Nos n'avî nin tot plin dès censes so nos autes..Ci n'est nin ine grande marque, nos avans pris l'mon tchîre..
- ROGER: C'est l'minme marque qui l'nosse !
- MADLINNE: (*a pârt*) Mon diu qui l'est bièsse !
- ROGER: (*a Camiye*) Vinéz, nos l'irans mète a costé di s'sour..
- MADLINNE: Dimanéz chal Roger, li bâcèle frè bin sins vos ! (*Camiye èt Eric sôrtèt è l'couhène*)
- CORINE: Vinéz avou mi Nènèsse, nos irans apruster lès vères (*i sôrtèt è l'couhène*)
- BRIGITTE: (*rintrant avou Vanessa*) Quéle bèle pitite tchambe di djône feye !..Mins vos avéz rèzon Twène, èle mi convinreû bin po mès cozèdjes èt mès ristindèdjes..
- TWENE: Ah nèni !..Nin quèstion !!
- BRIGITTE: C'est po rire hin, grand sot..Vanessa va d'mani chal avou nos autes..

TWENE: Et l'vwèture ?

BRIGITTE: Vanèssa va inviter s'mame a passer quéques djous chal, èle vinrè à trin èt ènnèrirè avou l' auto !

TWENE: Vos n'aléz nin fé çoula !..

VANESSA: Siya èdon papa !..Aut'mint nos sérans st-oblidjî di lî rèvoyî s'vwèture par li poste ! (*li GSM da Twène sone, i discrotche*)

TWENE: Allo !..Ah..Vos pèrmètz on moumint..(*i done l'aparèye a Madlinne*) C'est l'police..C'è-st-å sudjèt dè l'vosse di vwèture..

MADLINNE: (*å télèphone*) Allo !..Awè, dji so s'feume..Vos l'avéz r'trové !..Aha..Dji v'rimèrcih', dji lî va dire..Arvèye moncheu l'ajant..(*èle racrotche*) (*a Roger*) Adjudant, c'est l'moumint dè passer vose brevet d'ome grenouye..On z-a r'trové nosse vwèture è canål Albert !! (*tot l'monde rèye såf Roger*) (*Corine èt Nènèsse intrèt avou lès vères, Camiye èt Eric suvèt avou chskeune ine botèye*)

CAMIYE: Champagne po tot l'monde !!!

RIDÔ